

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, OCTOBER 16, 1999

OTTAWA, LE SAMEDI 16 OCTOBRE 1999

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 6, 1999, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to: Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 6 janvier 1999 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

| <i>Canada Gazette</i> | <i>Part I</i> | <i>Part II</i> | <i>Part III</i> |
|-----------------------|---------------|----------------|-----------------|
| Yearly subscription | | | |
| Canada | \$135.00 | \$67.50 | \$28.50 |
| Outside Canada | US\$135.00 | US\$67.50 | US\$28.50 |
| Per copy | | | |
| Canada | \$2.95 | \$3.50 | \$4.50 |
| Outside Canada | US\$2.95 | US\$3.50 | US\$4.50 |

| <i>Gazette du Canada</i> | <i>Partie I</i> | <i>Partie II</i> | <i>Partie III</i> |
|--------------------------|-----------------|------------------|-------------------|
| Abonnement annuel | | | |
| Canada | 135,00 \$ | 67,50 \$ | 28,50 \$ |
| Extérieur du Canada | 135,00 \$US | 67,50 \$US | 28,50 \$US |
| Exemplaire | | | |
| Canada | 2,95 \$ | 3,50 \$ | 4,50 \$ |
| Extérieur du Canada | 2,95 \$US | 3,50 \$US | 4,50 \$US |

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, (613) 991-1351 (Telephone), (613) 991-3540 (Facsimile).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, (613) 991-1351 (téléphone), (613) 991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

TABLE OF CONTENTS

No. 42 — October 16, 1999

| | |
|--|------|
| Government Notices* | 3032 |
| Parliament | |
| House of Commons | 3041 |
| Privy Council Office | 3042 |
| Commissions* | 3043 |
| (agencies, boards and commissions) | |
| Miscellaneous Notices* | 3047 |
| (banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; private sector agents) | |
| Proposed Regulations* | 3057 |
| (including amendments to existing regulations) | |
| Index | 3065 |

TABLE DES MATIÈRES

N° 42 — Le 16 octobre 1999

| | |
|---|------|
| Avis du Gouvernement* | 3032 |
| Parlement | |
| Chambre des communes | 3041 |
| Bureau du Conseil privé | 3042 |
| Commissions* | 3043 |
| (organismes, conseils et commissions) | |
| Avis divers* | 3047 |
| (banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé) | |
| Règlements projetés* | 3057 |
| (y compris les modifications aux règlements existants) | |
| Index | 3066 |

* Notices are listed alphabetically in the Index.

* Les avis sont énumérés alphabétiquement dans l'index.

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE****INCOME TAX ACT***Revocation of Registration of Charities*

Following a request from the charities listed below to have their status as a charity revoked, the following notice of proposed revocation was sent:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(a) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(a) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

| Business Number Numéro d'entreprise | Name/Nom Address/Adresse |
|--|--|
| 119065126RR0001 | ŒUVRE DE SŒUR MARIE THÉRÈSE, VANIER (QUÉ.) |
| 103611810RR0001 | MEADOWCREST (PITTSBURG TOWNSHIP) DAY CARE, KINGSTON, ONT. |
| 106771702RR0001 | THE BAPTIST LEADERSHIP TRAINING SCHOOL, CALGARY, ALTA. |
| 107393712RR0001 | FORMOSUD, SAINT-LAMBERT (QUÉ.) |
| 107406316RR0016 | MOUNTAIN VIEW FREE METHODIST CHURCH, MISSISSAUGA, ONT. |
| 107588642RR0001 | LA FRATERNITÉ - THE FRATERNITY, SUDBURY, ONT. |
| 107608507RR0001 | LEDUC CHRISTIAN ACADEMY SOCIETY, LEDUC, ALTA. |
| 107758880RR0001 | NANAIMO CHILDRENS DAY CARE CENTRE, NANAIMO, B.C. |
| 107951618RR0183 | THE SALVATION ARMY, NEW WESTMINSTER CITADEL, NEW WESTMINSTER, B.C. |
| 108147810RR0001 | UKRAINIAN CATHOLIC MISSION OF THE MOST HOLY REDEEMER-REDEEMER, SASKATOON, SASK. |
| 118781632RR0001 | ALCOHOLISM AND DRUG ADDICTION RESEARCH FOUNDATION EMPLOYEES' CHARITABLE TRUST, TORONTO, ONT. |
| 118782119RR0001 | ALEX LUBBERS EVANGELISM, FENELON FALLS, ONT. |
| 118798156RR0001 | BADDECK HOME AND SCHOOL ASSOCIATION (COMMITTEE ON CRIPPLED CHILDREN), BADDECK, N.S. |
| 118875582RR0001 | COORDINATING AND ADVISORY COUNCIL FOR MENTAL HEALTH SERVICES, NEWMARKET, ONT. |
| 118921246RR0001 | FONDATION D'ÉCHANGES ET DE RECHERCHES POUR L'INDIVIDUALISATION DE L'ÉDUCATION AU QUÉBEC, REPENTIGNY (QUÉ.) |
| 118924992RR0001 | FONDATION ROGER-SAINT-DENIS, OTTAWA (ONT.) |
| 118925353RR0001 | FONDATION TOLDOS YAKOV YOSEF INC./TOLDOS YAKOV YOSEF FOUNDATION INC., MONTRÉAL (QUÉ.) |
| 118968726RR0001 | INLAND CEMENT EMPLOYEES CHARITABLE FUND, EDMONTON, ALTA. |
| 118972926RR0001 | JANSEN LEISURE LIVING CENTRE, JANSEN, SASK. |
| 118987734RR0001 | LABATTS MANITOBA BREWERY LIMITED EMPLOYEES CHARITABLE FUND, WINNIPEG, MAN. |
| 118988286RR0001 | LA CHAPELLE DE SECOURS STE-ANNE (ST-CHARLES-DE-MANDEVILLE), JOLIETTE (QUÉ.) |
| 119002608RR0001 | LAKEHEAD MEALS ON WHEELS, THUNDER BAY, ONT. |

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DU REVENU NATIONAL****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Annulation d'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

À la suite d'une demande présentée par les organismes de bienfaisance indiqués ci-après, l'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)a) de cette Loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

| Business Number Numéro d'entreprise | Name/Nom Address/Adresse |
|--|--|
| 119002707RR0001 | LAKEHURST UNITED CHURCH, PETERBOROUGH, ONT. |
| 119027704RR0001 | MADAWASKA VALLEY LIONS CLUB INC. CHARITABLE TRUST, BARRY'S BAY, ONT. |
| 119038271RR0001 | MENNONITE CHURCH CANADA, WINNIPEG, MAN. |
| 119048189RR0001 | MOUNT ST. FRANCIS TRANSPORTATION SOCIETY, NELSON, B.C. |
| 119050243RR0001 | MYRTLE UNITED CHURCH, ROLAND, MAN. |
| 119050607RR0001 | NANAIMO BASTION MUSEUM SOCIETY, NANAIMO, B.C. |
| 119054187RR0001 | NEW BRUNSWICK NURSES FOUNDATION INC. - FONDATION DES INFIRMIERS/INFIRMIÈRES DU NOUVEAU-BRUNSWICK INC., FREDERICTON, N.B. |
| 119055895RR0001 | NEW LIFE COMMUNITY CHURCH, PICKERING, ONT. |
| 119060499RR0001 | NORTH HILL GOSPEL HALL BRETHREN, CALGARY, ALTA. |
| 119095073RR0001 | PLUNKETT UNITED CHURCH, PLUNKETT, SASK. |
| 119098630RR0001 | PRESBYTERIAN WOMEN'S MISSIONARY SOCIETY WESTERN DIVISION MILLBROOK WOMEN'S MISSIONARY SOCIETY GRACE PRESBYTERIAN CHURCH, FRASERVILLE, ONT. |
| 119106391RR0001 | PURPLE PANSY SENIOR CITIZENS ASSOCIATION, DRAYTON VALLEY, ONT. |
| 119114965RR0001 | REJOICE AND SING FOUNDATION, WILLOWDALE, ONT. |
| 119122554RR0001 | ROLLING HILLS HISTORICAL SOCIETY INC., ROCKGLEN, SASK. |
| 119154649RR0001 | SOCIETY FOR DEPRESSION AND MANIC-DEPRESSION OF MANITOBA SOUTH CENTRAL BRANCH, ROLAND, MAN. |
| 119155687RR0001 | SOCIETY OF THE UKRAINIAN NATIVE FAITH RUNVIRA INC./LA SOCIÉTÉ DE LA FOI NATIVE UKRAINIENNE RUNVIRA INC., MONTRÉAL, QUÉ. |
| 119192433RR0001 | ST. OLAF LUTHERAN CHURCH, VICEROY, SASK. |
| 119196699RR0001 | ST. PAUL'S UNITED CHURCH OF CANADA, COLCHESTER COUNTY, N.S. |
| 119279305RR0001 | UNIVERSITY OF SASKATCHEWAN FOUNDATION, SASKATOON, SASK. |
| 119285930RR0001 | VIKING RECREATIONAL MEMORIAL SOCIETY, VIKING, ALTA. |
| 119288918RR0383 | MANILLA CONGREGATION OF JEHOVAHS WITNESSES, WOODVILLE, ONT. |
| 119293975RR0001 | WEST HOWE SOUND PASTORAL CHARGE, SECHLT, B.C. |
| 119302487RR0001 | WOMEN'S AUXILIARY OF BAYCREST CENTRE FOR GERIATRIC CARE, TORONTO, ONT. |

| Business Number Numéro d'entreprise | Name/Nom Address/Adresse | Business Number Numéro d'entreprise | Name/Nom Address/Adresse |
|--|--|--|--|
| 119308179RR0001 | ZENANA MISSION TRUST ENDOWMENT FUND, SCARBOROUGH, ONT. | 886825199RR0001 | PRESBYTERIAN WOMEN'S MISSIONARY SOCIETY, WESTERN DIVISION, ST. ANDREW'S KNOX PRESBYTERIAN CHURCH AUXILIARY, FORT ERIE, ONT. |
| 121059166RR0001 | EDMONTON RECYCLING SOCIETY, EDMONTON, ALTA. | 886831999RR0001 | INDIAN BROOK MULTIPURPOSE BUILDING FUND, HANTS COUNTY, N.S. |
| 122384548RR0001 | THE WESTERN BOARD OF MUSIC EXAMINING INSTITUTE, EDMONTON, ALTA. | 886845635RR0001 | REV. GERALD LABELLE COUNCIL NO. 9447 CHARITABLE WELFARE TRUST, CORUNNA, ONT. |
| 125460097RR0001 | LEDUC COMMUNITY EDUCATION CENTRE SOCIETY, LEDUC, ALTA. | 887485399RR0001 | LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE ST-JOSEPH, HAM-SUD (QUÉ.) |
| 125593657RR0230 | THE AIR CADET LEAGUE OF CANADA 51 NATIONAL AVIATION MUSEUM, OTTAWA, ONT. | 887942449RR0001 | DELEK HOSPITAL AID FOUNDATION SOCIETY, NANAIMO, B.C. |
| 125593657RR0095 | AIR CADET LEAGUE OF CANADA, 221 PHANTOM SQUADRON, WATROUS, SASKATCHEWAN, WATROUS, SASK. | 888037157RR0001 | DELORAINE AND AREA HEALTHY COMMUNITIES INC., DELORAINE, MAN. |
| 129543252RR0001 | M. JOAN CHALMERS CULTURAL CENTRE FOUNDATION, TORONTO, ONT. | 888063195RR0001 | THE LIONS CLUB OF EDMONTON (WESTMOUNT) TRUST, EDMONTON, ALTA. |
| 129686960RR0001 | FROM THE GROUND UP THE NATIONAL FESTIVAL OF CANADIAN THEATRE (TORONTO), TORONTO, ONT. | 888208246RR0001 | LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE ST-LUCIEN, SAINT-JÉRÔME (QUÉ.) |
| 129872487RR0001 | NOBLEFORD UNITED CHURCH, NOBLEFORD, ALTA. | 888401841RR0001 | AMOUR ET PAIX RÉVÉLÉS, GRANBY (QUÉ.) |
| 129892543RR0001 | LE CENTRE D'INTERPRÉTATION DE LA POMME DU QUÉBEC INC., ROUGEMONT (QUÉ.) | 888424843RR0001 | ST. PATRICK'S HALL SCHOLARSHIP COMMITTEE, ST. JOHN'S, NFLD. |
| 130761745RR0001 | LA FONDATION S A P E INC., MONTRÉAL-NORD (QUÉ.) | 888440641RR0001 | EUREKA FINE ARTS CENTRE SOCIETY FOR PEOPLE WITH SPECIAL NEEDS, VANCOUVER, B.C. |
| 131417735RR0001 | EAST CAMDEN PASTORAL CHARGE, YARKER, ONT. | 888792066RR0001 | FIDUCIE PIERRE DOYON, SHERBROOKE (QUÉ.) |
| 132154675RR0010 | WEST CLEARBROOK COMMUNITY CHURCH, CLEARBROOK, B.C. | 889045860RR0001 | WORLD CITIZENS FOR A UNIVERSAL CURRICULUM ASSOCIATION, VANCOUVER, B.C. |
| 132410671RR0155 | SOCIÉTÉ ST-VINCENT DE PAUL CONFÉRENCE ST-ALPHONSE, MONTRÉAL (QUÉ.) | 889176541RR0001 | UNIVERSITY HOSPITAL EMPLOYEES CHARITY TRUST, SASKATOON, SASK. |
| 132826124RR0001 | THE MISSISSAUGA CHRISTIAN FELLOWSHIP, MISSISSAUGA, ONT. | 889389466RR0001 | THE BAY EMPLOYEES COMMUNITY FUND, MONTRÉAL, QUE. |
| 132855867RR0001 | VICTORIAN ORDER OF NURSES (ONTARIO), TORONTO, ONT. | 889564068RR0001 | ACT (ACTION FOR COUNSELLING AND TRAINING), KELOWNA, B.C. |
| 133351320RR0001 | ETOBICOKE PENTECOSTAL CHURCH, DOWNSVIEW, ONT. | 889829990RR0001 | NORTHERN LIGHTS FOR AFRICA SOCIETY, BURNABY, B.C. |
| 134370667RR0001 | WILLOUGHBY CONGREGATION CHURCH, NIAGARA FALLS, ONT. | 889889861RR0001 | CANADIAN PACIFIC EMPLOYEES FEDERATED PAYROLL GIVING PLAN, WINNIPEG, MAN. |
| 134884576RR0001 | BEREAN FUNDAMENTAL CHURCH OF ERICKSON INC., ERICKSON, MAN. | 889917795RR0001 | HOSANNA KOREAN UNITED CHURCH, ETOBICOKE, ONT. |
| 135700714RR0001 | JUNIOR SERVICE LEAGUE OF OTTAWA, CUMBERLAND, ONT. | 890837347RR0001 | BOBCAT ALUMNI FOOTBALL ASSOCIATION (BAFA), MERLIN, ONT. |
| 136022340RR0001 | TECUMSEH COMMUNITY CHURCH, MISSISSAUGA, ONT. | 891128142RR0001 | SUNSHINE NEW HORIZONS CLUB, ARCADIA, N.S. |
| 136213980RR0001 | JUNIOR ACHIEVEMENT OF STORMONT, DUNDAS & GLENGARRY/JEUNES ENTREPRISES DE STORMONT, DUNDAS & GLENGARRY, CORNWALL, ONT. | 891184749RR0001 | PORT WILLIAMS PARK COMMITTEE, PORT WILLIAMS, N.S. |
| 140756016RR0001 | TAKE CHARGE ATHLETICS ASSOCIATION OF CANADA, CALGARY, ALTA. | 891253544RR0001 | CHATHAM-KENT BIG BROTHERS AUXILIARY, CHATHAM, ONT. |
| 140877549RR0001 | MUSÉE DE LA PHARMACIE DU QUÉBEC, CÔTE-SAINT-LUC (QUÉ.) | 891602575RR0001 | CHILLIWACK DISABILITY GAMES SOCIETY, CHILLIWACK, B.C. |
| 866446883RR0001 | ALMAGUIN HIGHLANDS CRUSADE 98, SUNDRIDGE, ONT. | 891608267RR0001 | PORT HAWKESBURY MUSIC COMMITTEE, JUDIQUE, N.S. |
| 868227166RR0001 | SOLIDARITÉ VALLÉE DE LA LIÈVRE, BUCKINGHAM (QUÉ.) | 891613176RR0001 | GREENSTEEL INDUSTRIES LTD CHARITABLE FUND, WINNIPEG, MAN. |
| 871245841RR0001 | RIDGEWAY CRYSTAL BEACH MEALS ON WHEELS, RIDGEWAY, ONT. | 891617631RR0001 | MEMBERS IN CHRIST ASSEMBLIES OF ONTARIO, SCARBOROUGH, ONT. |
| 871259545RR0001 | PORT DOVER COMPOSITE SCHOOL AWARDS TRUST, PORT DOVER, ONT. | 891818858RR0001 | MELITA AND AREA HEALTHY COMMUNITIES INC., MELITA, MAN. |
| 882124761RR0001 | LOUISE INNES BURSARY FUND, SUDBURY, ONT. | 892113143RR0001 | SANCTUAIRE SPIRITUEL MANON ST-GEORGES INC., MONTRÉAL (QUÉ.) |
| 885700930RR0001 | PREMIER RÉPONDANT LA BAIE, LA BAIE (QUÉ.) | 892233644RR0001 | CHAYAH CHRISTIAN CENTRE, LEAMINGTON, ONT. |
| 886076991RR0001 | TORONTO JEWISH THEATRE, NORTH YORK, ONT. | 892278441RR0001 | SENIORS' INFORMATION LINE ASSOCIATION, BRIDGEWATER, N.S. |
| 886232792RR0001 | GOLDEN HORSESHOE ANTIQUE SOCIETY, CALEDONIA, ONT. | 892376369RR0001 | FONDATION NANCY FOURNIER, PINTENDRE (QUÉ.) |
| 886558394RR0001 | THE MARGARET WEBSTER MEMORIAL FUND, PORTAGE LA PRAIRIE, MAN. | 892474768RR0001 | VISION BAPTIST CHURCH, ACME, ALTA. |
| 886631795RR0001 | ONTARIO INSTITUTE FOR STUDIES IN EDUCATION, TORONTO, ONT. | 892829565RR0001 | RÉSIDENCE BEL ÂGE DE PINTENDRE, PINTENDRE (QUÉ.) |
| 886719996RR0001 | TODDLER HOUSE CHILDCARE SOCIETY, GARIBALDI HIGHLANDS, B.C. | 893228767RR0001 | PARTNERS FOR A DRUG-FREE CANADA, WOODSTOCK, ONT. |
| | | 894394246RR0001 | RICHARDSON HISTORICAL SOCIETY, RICHARDSON, SASK. |

| Business Number Numéro d'entreprise | Name/Nom Address/Adresse |
|--|---|
| 896470473RR0001 | ADOPT-A-CLASS HELP FEED THE KIDS LTD., EDMONTON, ALTA. |

| Business Number Numéro d'entreprise | Name/Nom Address/Adresse |
|--|--|
| 897452553RR0001 | THE HEARTLAND CHURCH OF CALGARY, CALGARY, ALTA. |

NEIL BARCLAY
Director
Charities Division
[42-1-o]

Le directeur
Division des organismes de bienfaisance
NEIL BARCLAY
[42-1-o]

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS

BANK ACT

Foreign Bank Orders

Notice is hereby given, pursuant to subsection 521(3) of the *Bank Act*, that the Secretary of State (International Financial Institutions), on behalf of the Minister of Finance, has consented to the following foreign banks, pursuant to subsection 521(1) of the *Bank Act*, acquiring shares of or ownership interests in one or more Canadian entities in such numbers as to cause the entities to become non-bank affiliates of the foreign bank:

BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

LOI SUR LES BANQUES

Arrêts de banque étrangère

Avis est par la présente donné, conformément au paragraphe 521(3) de la *Loi sur les banques*, que le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) au nom du ministre des Finances, a consenti à ce que les banques étrangères suivantes, en vertu du paragraphe 521(1) de la *Loi sur les banques*, acquièrent un nombre d'actions ou de titres de participation d'une ou plusieurs entités canadiennes de sorte que ces dernières deviennent des établissements affiliés à la banque étrangère :

| Foreign Bank Banque étrangère | Non-Bank Affiliates Établissements affiliés | Effective Date (m/d/y)/ Date d'entrée en vigueur (a/m/j) |
|--|--|---|
| (1) John Hancock Mutual Life Insurance Company | Aetna Acceptance Corporation Limited | 09/30/99 |
| (2) John Hancock Mutual Life Insurance Company | Aetna Life Insurance Company of Canada | 09/30/99 |

October 6, 1999

JAMES SCOTT PETERSON
Secretary of State
(International Financial Institutions)
[42-1-o]

Le 6 octobre 1999

Le secrétaire d'État
(Institutions financières internationales)
JAMES SCOTT PETERSON
[42-1-o]

BANK OF CANADA

Balance Sheet as at September 22, 1999

| ASSETS | | LIABILITIES | |
|--|----------------------|---|--------------------|
| 1. Gold coin and bullion..... | | 1. Capital paid up..... | \$ 5,000,000 |
| 2. Deposits payable in foreign currencies: | | 2. Rest fund..... | 25,000,000 |
| (a) U.S.A. Dollars | \$ 367,942,870 | 3. Notes in circulation | 32,182,772,178 |
| (b) Other currencies..... | <u>4,271,347</u> | 4. Deposits: | |
| Total | \$ 372,214,217 | (a) Government of | |
| 3. Advances to: | | Canada..... | \$ 11,010,267 |
| (a) Government of Canada | | (b) Provincial | |
| (b) Provincial Governments | | Governments..... | |
| (c) Members of the Canadian | | (c) Banks..... | 652,665,756 |
| Payments Association | <u>411,268,822</u> | (d) Other members of the | |
| Total | 411,268,822 | Canadian Payments | |
| 4. Investments | | Association | 6,132,694 |
| (At amortized values): | | (e) Other..... | <u>234,648,968</u> |
| (a) Treasury Bills of | | Total..... | 904,457,685 |
| Canada | 11,178,860,342 | 5. Liabilities payable in foreign currencies: | |
| (b) Other securities issued or | | (a) To Government of | |
| guaranteed by Canada | | Canada | 214,817,748 |
| maturing within three | 7,627,620,453 | (b) To others..... | |
| (c) Other securities issued or | | Total..... | 214,817,748 |
| guaranteed by Canada | | 6. All other liabilities..... | 324,616,731 |
| not maturing within three | 12,155,777,295 | | |
| (d) Securities issued or | | | |
| guaranteed by a province | | | |
| of Canada | | | |
| (e) Other Bills | | | |
| (f) Other investments | <u>1,376,235,146</u> | | |
| Total | 32,338,493,236 | | |
| 5. Bank premises | 181,268,095 | | |
| 6. All others assets..... | <u>353,419,972</u> | | |
| Total | \$ 33,656,664,342 | | |
| | | Total..... | \$ 33,656,664,342 |

Maturity distribution of investments in securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years (item 4(c) of above assets):

| | |
|--|-----------------------|
| (a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years..... | \$ 3,316,689,741 |
| (b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years..... | 5,066,455,663 |
| (c) Securities maturing in over 10 years..... | <u>3,772,631,891</u> |
| | \$ 12,155,777,295 |
| Total amount of securities included in items 4(a) to (c) of above assets held under purchase and resale agreements | <u>\$ 930,826,300</u> |

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

W. D. SINCLAIR
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the Bank of Canada Act.

C. FREEDMAN
Deputy Governor

Ottawa, September 23, 1999

BANQUE DU CANADA

Bilan au 22 septembre 1999

| ACTIF | | PASSIF | |
|-------|--|--------|--|
| 1. | Monnaies et lingots d'or | 1. | Capital versé |
| | | | \$ 5 000 000 |
| 2. | Dépôts payables en devises étrangères : | 2. | Fonds de réserve |
| | a) Devises américaines..... \$ 367 942 870 | | 25 000 000 |
| | b) Autres devises..... 4 271 347 | 3. | Billets en circulation..... |
| | Total \$ 372 214 217 | | 32 182 772 178 |
| 3. | Avances : | 4. | Dépôts : |
| | a) Au gouvernement du | | a) Gouvernement du |
| | Canada | | Canada..... \$ 11 010 267 |
| | b) Aux gouvernements provin- | | b) Gouvernements provin- |
| | ciaux..... | | ciaux |
| | c) Aux établissements membres | | c) Banques |
| | de l'Association canadienne | | 652 665 756 |
| | des paiements 411 268 822 | | d) Autres établissements |
| | Total 411 268 822 | | membres de l'Association |
| | | | canadienne des paiements. |
| | | | 6 132 694 |
| | | | e) Autres dépôts 234 648 968 |
| | | | Total..... 904 457 685 |
| 4. | Placements | 5. | Passif payable en devises étrangères : |
| | (Valeurs amorties) : | | a) Au gouvernement du |
| | a) Bons du Trésor du | | Canada..... 214 817 748 |
| | Canada | | b) À d'autres |
| | 11 178 860 342 | | Total..... 214 817 748 |
| | b) Autres valeurs mobilières | 6. | Divers |
| | émises ou garanties par le | | 324 616 731 |
| | Canada, échéant dans les | | |
| | trois ans | | |
| | 7 627 620 453 | | |
| | c) Autres valeurs mobilières | | |
| | émises ou garanties par le | | |
| | Canada, n'échéant pas | | |
| | dans les trois ans..... | | |
| | 12 155 777 295 | | |
| | d) Valeurs mobilières émi- | | |
| | ses ou garanties par une | | |
| | province..... | | |
| | e) Autres bons..... | | |
| | f) Autres placements..... 1 376 235 146 | | |
| | Total 32 338 493 236 | | |
| 5. | Locaux de la Banque..... | | |
| | 181 268 095 | | |
| 6. | Divers | | |
| | 353 419 972 | | |
| | Total \$ 33 656 664 342 | | |
| | | | Total..... \$ 33 656 664 342 |

Répartition, selon l'échéance, des placements en valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, n'échéant pas dans les trois ans (poste 4c) de l'actif ci-dessus) :

| | | |
|----|---|-------------------|
| a) | Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans..... | \$ 3 316 689 741 |
| b) | Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans..... | 5 066 455 663 |
| c) | Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans..... | 3 772 631 891 |
| | | \$ 12 155 777 295 |
| | Montant total des valeurs mobilières comprises dans les postes 4a) à 4c) de l'actif ci-dessus, détenues en vertu de conventions d'achat et de vente | \$ 930 826 300 |

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Le chef de la comptabilité suppléant
W. D. SINCLAIR

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Le sous-gouverneur
C. FREEDMAN

Ottawa, le 23 septembre 1999

BANK OF CANADA

Balance Sheet as at September 29, 1999

| ASSETS | | LIABILITIES | |
|--------|---|-------------|--|
| 1. | Gold coin and bullion..... | 1. | Capital paid up..... \$ 5,000,000 |
| 2. | Deposits payable in foreign currencies: | 2. | Rest fund..... 25,000,000 |
| | (a) U.S.A. Dollars \$ 294,100,156 | 3. | Notes in circulation 32,412,083,079 |
| | (b) Other currencies..... 4,324,608 | 4. | Deposits: |
| | Total \$ 298,424,764 | | (a) Government of |
| 3. | Advances to: | | Canada..... \$ 7,370,454 |
| | (a) Government of Canada | | (b) Provincial |
| | (b) Provincial Governments | | Governments..... |
| | (c) Members of the Canadian | | (c) Banks..... 897,447,539 |
| | Payments Association 660,250,768 | | (d) Other members of the |
| | Total 660,250,768 | | Canadian Payments |
| 4. | Investments | | Association 11,805,191 |
| | (At amortized values): | | (e) Other..... 268,665,449 |
| | (a) Treasury Bills of | | Total..... 1,185,288,633 |
| | Canada 11,074,669,090 | 5. | Liabilities payable in foreign currencies: |
| | (b) Other securities issued or | | (a) To Government of |
| | guaranteed by Canada | | Canada 141,508,466 |
| | maturing within three | | (b) To others..... |
| | years 7,697,155,017 | | Total..... 141,508,466 |
| | (c) Other securities issued or | 6. | All other liabilities..... 354,758,921 |
| | guaranteed by Canada | | |
| | not maturing within three | | |
| | years 12,166,056,491 | | |
| | (d) Securities issued or | | |
| | guaranteed by a province | | |
| | of Canada 1,660,221,370 | | |
| | (e) Other Bills 1,660,221,370 | | |
| | (f) Other investments 1,660,221,370 | | |
| | Total 32,598,101,968 | | |
| 5. | Bank premises 181,594,535 | | |
| 6. | All others assets..... 385,267,064 | | |
| | Total \$ 34,123,639,099 | | |
| | | | Total..... \$ 34,123,639,099 |

Maturity distribution of investments in securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years (item 4(c) of above assets):

| | |
|---|-------------------|
| (a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years..... | \$ 3,264,251,305 |
| (b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years..... | 5,043,612,262 |
| (c) Securities maturing in over 10 years..... | 3,858,192,924 |
| | \$ 12,166,056,491 |
| Total amount of securities included in items 4(a) to (c) of above assets held under purchase and resale agreements..... | \$ 872,888,200 |

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

W. D. SINCLAIR
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the Bank of Canada Act.

G. G. THIESSEN
Governor

Ottawa, September 30, 1999

BANQUE DU CANADA

Bilan au 29 septembre 1999

| ACTIF | | PASSIF | |
|-------|---|--------|--|
| 1. | Monnaies et lingots d'or | 1. | Capital versé |
| | | | \$ 5 000 000 |
| 2. | Dépôts payables en devises étrangères : | 2. | Fonds de réserve |
| | | | 25 000 000 |
| a) | Devises américaines..... \$ 294 100 156 | 3. | Billets en circulation..... |
| b) | Autres devises..... 4 324 608 | | 32 412 083 079 |
| | Total \$ 298 424 764 | 4. | Dépôts : |
| 3. | Avances : | a) | Gouvernement du |
| | | | Canada..... \$ 7 370 454 |
| a) | Au gouvernement du | b) | Gouvernements provin- |
| | Canada | | ciaux |
| b) | Aux gouvernements provin- | c) | Banques |
| | ciaux..... | | 897 447 539 |
| c) | Aux établissements membres | d) | Autres établissements |
| | de l'Association canadienne | | membres de l'Association |
| | des paiements | | canadienne des paiements. |
| | 660 250 768 | e) | Autres dépôts |
| | Total 660 250 768 | | 11 805 191 |
| | | | 268 665 449 |
| | | | Total..... 1 185 288 633 |
| 4. | Placements | 5. | Passif payable en devises étrangères : |
| | (Valeurs amorties) : | a) | Au gouvernement du |
| a) | Bons du Trésor du | | Canada..... 141 508 466 |
| | Canada | b) | À d'autres |
| | 11 074 669 090 | | Total..... 141 508 466 |
| b) | Autres valeurs mobilières | 6. | Divers |
| | émises ou garanties par le | | 354 758 921 |
| | Canada, échéant dans les | | |
| | trois ans | | |
| | 7 697 155 017 | | |
| c) | Autres valeurs mobilières | | |
| | émises ou garanties par le | | |
| | Canada, n'échéant pas | | |
| | dans les trois ans..... | | |
| | 12 166 056 491 | | |
| d) | Valeurs mobilières émi- | | |
| | ses ou garanties par une | | |
| | province..... | | |
| | Autres bons..... | | |
| e) | Autres placements..... | | |
| | 1 660 221 370 | | |
| | Total 32 598 101 968 | | |
| 5. | Locaux de la Banque..... | | |
| | 181 594 535 | | |
| 6. | Divers | | |
| | 385 267 064 | | |
| | Total \$ 34 123 639 099 | | |
| | | | Total..... \$ 34 123 639 099 |

Répartition, selon l'échéance, des placements en valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, n'échéant pas dans les trois ans (poste 4c) de l'actif ci-dessus) :

| | | |
|----|---|-------------------|
| a) | Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans..... | \$ 3 264 251 305 |
| b) | Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans..... | 5 043 612 262 |
| c) | Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans..... | 3 858 192 924 |
| | | \$ 12 166 056 491 |
| | Montant total des valeurs mobilières comprises dans les postes 4a) à 4c) de l'actif ci-dessus, détenues en vertu de conventions d'achat et de vente | \$ 872 888 200 |

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Le chef de la comptabilité suppléant
W. D. SINCLAIR

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Le gouverneur
G. G. THIESSEN

Ottawa, le 30 septembre 1999

BANK OF CANADA

Balance Sheet as at September 30, 1999

| ASSETS | | LIABILITIES | |
|--------|--|-------------------------------------|--|
| 1. | Gold coin and bullion..... | 1. | Capital paid up..... \$ 5,000,000 |
| 2. | Deposits payable in foreign currencies: | 2. | Rest fund..... 25,000,000 |
| | (a) U.S.A. Dollars \$ 285,135,990 | 3. | Notes in circulation 32,563,461,710 |
| | (b) Other currencies..... <u>4,348,480</u> | 4. | Deposits: |
| | Total \$ 289,484,470 | (a) | Government of |
| 3. | Advances to: | | Canada..... \$ 8,234,394 |
| | (a) Government of Canada | (b) | Provincial |
| | (b) Provincial Governments | | Governments..... |
| | (c) Members of the Canadian | (c) | Banks..... 1,427,780,099 |
| | Payments Association <u>641,736,508</u> | (d) | Other members of the |
| | Total 641,736,508 | | Canadian Payments |
| 4. | Investments | | Association 260,605,790 |
| | (At amortized values): | (e) | Other..... <u>235,535,865</u> |
| | (a) Treasury Bills of | | Total..... 1,932,156,148 |
| | Canada 11,040,842,544 | 5. | Liabilities payable in foreign currencies: |
| | (b) Other securities issued or | (a) | To Government of |
| | guaranteed by Canada | | Canada 132,349,056 |
| | maturing within three | (b) | To others..... |
| | years 7,831,272,929 | | Total..... 132,349,056 |
| | (c) Other securities issued or | 6. | All other liabilities..... 379,725,313 |
| | guaranteed by Canada | | |
| | not maturing within three | | |
| | years 12,947,988,977 | | |
| | (d) Securities issued or | | |
| | guaranteed by a province | | |
| | of Canada | | |
| | (e) Other Bills | | |
| | (f) Other investments <u>1,674,813,614</u> | | |
| | Total 33,494,918,064 | | |
| 5. | Bank premises 179,904,459 | | |
| 6. | All others assets..... <u>431,648,726</u> | | |
| | Total \$ <u>35,037,692,227</u> | | |
| | | Total..... \$ <u>35,037,692,227</u> | |

Maturity distribution of investments in securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years (item 4(c) of above assets):

| | | |
|-----|--|--------------------------|
| (a) | Securities maturing in over 3 years but not over 5 years..... | \$ 3,743,983,679 |
| (b) | Securities maturing in over 5 years but not over 10 years..... | 5,071,624,605 |
| (c) | Securities maturing in over 10 years..... | <u>4,132,380,693</u> |
| | | \$ <u>12,947,988,977</u> |
| | Total amount of securities included in items 4(a) to (c) of above assets held under purchase and resale agreements | \$ <u>1,793,784,910</u> |

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

F. J. MAHONEY
Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the Bank of Canada Act.

G. G. THIESSEN
Governor

Ottawa, October 4, 1999

BANQUE DU CANADA

Bilan au 30 septembre 1999

| ACTIF | | PASSIF | |
|-------|--|--------|--|
| 1. | Monnaies et lingots d'or | 1. | Capital versé |
| | | | \$ 5 000 000 |
| 2. | Dépôts payables en devises étrangères : | 2. | Fonds de réserve |
| | a) Devises américaines..... \$ 285 135 990 | | 25 000 000 |
| | b) Autres devises..... 4 348 480 | 3. | Billets en circulation..... |
| | Total \$ 289 484 470 | | 32 563 461 710 |
| 3. | Avances : | 4. | Dépôts : |
| | a) Au gouvernement du | | a) Gouvernement du |
| | Canada | | Canada..... \$ 8 234 394 |
| | b) Aux gouvernements provin- | | b) Gouvernements provin- |
| | ciaux..... | | ciaux |
| | c) Aux établissements membres | | c) Banques |
| | de l'Association canadienne | | 1 427 780 099 |
| | des paiements 641 736 508 | | d) Autres établissements |
| | Total 641 736 508 | | membres de l'Association |
| | | | canadienne des paiements. |
| | | | 260 605 790 |
| | | | e) Autres dépôts |
| | | | 235 535 865 |
| | | | Total..... |
| | | | 1 932 156 148 |
| 4. | Placements | 5. | Passif payable en devises étrangères : |
| | (Valeurs amorties) : | | a) Au gouvernement du |
| | a) Bons du Trésor du | | Canada..... |
| | Canada | | 132 349 056 |
| | 11 040 842 544 | | b) À d'autres |
| | b) Autres valeurs mobilières | | Total..... |
| | émises ou garanties par le | | 132 349 056 |
| | Canada, échéant dans les | 6. | Divers |
| | trois ans | | 379 725 313 |
| | 7 831 272 929 | | |
| | c) Autres valeurs mobilières | | |
| | émises ou garanties par le | | |
| | Canada, n'échéant pas | | |
| | dans les trois ans..... | | |
| | 12 947 988 977 | | |
| | d) Valeurs mobilières émi- | | |
| | ses ou garanties par une | | |
| | province..... | | |
| | e) Autres bons..... | | |
| | f) Autres placements..... | | |
| | 1 674 813 614 | | |
| | Total 33 494 918 064 | | |
| 5. | Locaux de la Banque..... | | |
| | 179 904 459 | | |
| 6. | Divers | | |
| | 431 648 726 | | |
| | Total \$ 35 037 692 227 | | |
| | | | Total..... \$ 35 037 692 227 |

Répartition, selon l'échéance, des placements en valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, n'échéant pas dans les trois ans (poste 4c) de l'actif ci-dessus) :

| | | |
|----|---|-------------------|
| a) | Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans..... | \$ 3 743 983 679 |
| b) | Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans..... | 5 071 624 605 |
| c) | Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans..... | 4 132 380 693 |
| | | \$ 12 947 988 977 |
| | Montant total des valeurs mobilières comprises dans les postes 4a) à 4c) de l'actif ci-dessus, détenues en vertu de conventions d'achat et de vente | \$ 1 793 784 910 |

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Le chef de la comptabilité
F. J. MAHONEY

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Le gouverneur
G. G. THIESSEN

Ottawa, le 4 octobre 1999

PARLIAMENT**HOUSE OF COMMONS**

Second Session, Thirty-Sixth Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 of the House of Commons respecting notices of intended applications for private bills:

130. (1) All applications to Parliament for private bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*; such notice shall clearly and distinctly state the nature and objects of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same; and when the application is for an Act of incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. If the works of any company (incorporated, or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specifically mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county or municipality which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also to the secretary of the province in which such works are, or may be located. Every such notice sent by registered letter shall be mailed in time to reach its destination not later than two weeks before the consideration of the proposed bill by the committee to which it may be referred; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

(2) In addition to the notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall also be published in some leading newspaper as follows:

(a) when the application is for an Act to incorporate:

(i) a railway or canal company: in the principal city, town or village in each county or district, through which the proposed railway or canal is to be constructed;

(ii) a telegraph or telephone company: in the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate;

(iii) a company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect the particular locality; or obtaining any exclusive rights or privileges; or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others: in the particular locality or localities in which the business, rights or property of other persons or corporations may be affected by the proposed Act; and

(iv) a banking company; an insurance company; a trust company; a loan company; or an industrial company without any exclusive powers: in the *Canada Gazette* only.

(b) when the application is for the purpose of amending an existing Act:

(i) for an extension of any line of railway, or of any canal; or for the construction of branches thereto: in the place where the head office of the company is situated, and in the principal city, town or village in each county or district through which such extension or branch is to be constructed;

(ii) for an extension of time for the construction or completion of any line of railway or of any branch or extension thereof, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized: at the place where the head office of the company is situated and in the principal city or town of the districts affected; and

PARLEMENT**CHAMBRE DES COMMUNES**

Deuxième session, trente-sixième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement de la Chambre des communes relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé :

130. (1) Toute demande en vue d'un projet de loi privé, de quelque nature qu'il soit, doit être annoncée par avis publié dans la *Gazette du Canada*. Cet avis doit exposer clairement et distinctement la nature et l'objet de la demande; il doit être signé par les requérants ou en leur nom, avec indication de l'adresse des signataires. Si la demande vise une loi de constitution en corporation, l'avis doit mentionner le nom de la compagnie projetée. Si les ouvrages d'une compagnie, qu'elle soit constituée en corporation ou qu'il s'agisse de la constituer en corporation, doivent être reconnus comme étant destinés à profiter au Canada d'une manière générale, l'avis énonce cette intention expressément et les requérants doivent faire parvenir une copie de cet avis, par lettre recommandée, au secrétaire de chaque comté ou municipalité que la construction ou la mise en service de ces ouvrages peut intéresser spécialement, ainsi qu'au secrétaire de la province où ces mêmes ouvrages sont ou pourront être situés. Tout avis ainsi expédié par lettre recommandée doit être mis à la poste assez tôt pour arriver à destination au moins deux semaines avant la prise en considération du projet de loi par le comité auquel il peut être renvoyé. La preuve que les requérants se sont conformés à cette règle s'établit au moyen d'une déclaration statutaire.

(2) Outre l'avis figurant dans la *Gazette du Canada*, il doit en être publié un semblable dans quelque journal important, comme suit :

a) lorsque la demande vise une loi constituant en corporation :

(i) une compagnie de chemin de fer ou de canal, cet avis similaire doit être publié dans la principale cité, ville ou municipalité, de village, de chaque comté ou district que doit traverser le chemin de fer ou le canal projeté;

(ii) une compagnie de télégraphe ou de téléphone, cet avis similaire doit être publié dans la principale cité ou ville de chaque province ou territoire où la compagnie en question se propose d'établir son service;

(iii) une compagnie créée en vue de la construction de tous ouvrages dont l'établissement ou la mise en service pourrait intéresser tout particulièrement une localité quelconque, ou en vue de tous droits ou privilèges exclusifs, ou encore en vue de toute opération qui pourrait concerner les droits ou biens d'autrui, cet avis similaire doit être publié dans les diverses localités où la loi projetée pourrait viser les affaires, droits ou biens d'autres personnes ou compagnies; et

(iv) un établissement bancaire, une compagnie d'assurance, une compagnie de fiducie, une compagnie de prêts, ou une compagnie industrielle non dotée de pouvoirs exclusifs, il suffit d'un avis dans la *Gazette du Canada*.

b) lorsque la demande a pour objet de modifier une loi existante :

(i) en vue du prolongement de tout chemin de fer ou canal ou de la construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité, ville, municipalité ou village de chaque comté ou district devant être desservi par ce prolongement ou cet embranchement;

(ii) en vue de la prolongation du délai fixé pour la construction ou l'achèvement de toute ligne de chemin de fer, de tout

(iii) for the continuation of a charter or for an extension of the powers of the company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interests of the shareholders or bondholders or creditors of the company: in the place where the head office of the company is situated or authorized to be.

(c) when the application is for the purpose of obtaining for any person or existing corporation any exclusive rights or privileges or the power to do any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others: in the particular locality or localities in which the business, rights or property of others may be specially affected by the proposed Act.

(3) All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when originating in the Province of Quebec or in the Province of Manitoba shall be published in English in an English newspaper and in French in a French newspaper, and in both languages in the *Canada Gazette*, and if there is no newspaper in a locality where a notice is required to be given, such notice shall be given in the next nearest locality wherein a newspaper is published; and proof of the due publication of notice shall be established in each case by statutory declaration; and all such declarations shall be sent to the Clerk of the House endorsed "Private Bill Notice".

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, (613) 992-6443.

ROBERT MARLEAU
Clerk of the House of Commons

PRIVY COUNCIL OFFICE

PROCLAMATION

Appointment of a New Governor General

Notice is hereby given that the above-mentioned notice was published as Extra Vol. 133, No. 3, on Thursday, October 7, 1999.

[42-1-o]

embranchement ou prolongement de ligne de chemin de fer, de tout canal, de tout réseau télégraphique ou téléphonique, ou de tout ouvrage déjà autorisé, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité ou ville de chaque district intéressé; et

(iii) en vue de la continuation d'une charte ou de l'extension des pouvoirs d'une compagnie (quand elle ne comporte pas la concession de droits exclusifs); ou en vue de l'augmentation ou de la réduction du capital-actions d'une compagnie quelconque; ou en vue de l'accroissement ou de la modification de son pouvoir d'émettre des obligations ou de contracter des emprunts d'un autre genre; ou encore en vue de toute modification concernant, de quelque manière, les droits ou intérêts des actionnaires, obligataires ou créanciers de la compagnie, il est publié un avis à l'endroit où est situé le siège social de la compagnie ou à l'endroit où la compagnie est autorisée à établir son siège social.

c) lorsque la demande a pour objet d'obtenir, pour quelque personne ou corporation existante, des droits ou privilèges exclusifs, ou encore le pouvoir d'accomplir une chose dont la mise en œuvre aurait des répercussions sur les droits ou biens d'autrui, il est publié un avis dans les localités où les affaires, les droits ou les biens d'autrui peuvent être spécialement visés par la loi projetée.

(3) Tout avis de ce genre, qu'il soit inséré dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doit être publié au moins une fois par semaine durant une période de quatre semaines consécutives. Lorsque la demande prend naissance dans la province de Québec ou dans la province du Manitoba, l'avis doit être publié en anglais dans un journal anglais et en français dans un journal français, ainsi qu'en anglais et en français dans la *Gazette du Canada*. S'il n'y a pas de journal dans la localité où il faut annoncer ladite demande, l'avis doit être publié à l'endroit le plus rapproché où l'on imprime un journal. La preuve que l'avis en question a été dûment publié s'établit, dans chaque cas, par voie de déclaration statutaire. Toute déclaration de cette nature doit être envoyée au Greffier de la Chambre et porter à l'endos l'indication: « Avis de projet de loi privé ».

Pour obtenir d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, Pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, (613) 992-6443.

Le greffier de la Chambre des communes
ROBERT MARLEAU

BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ

PROCLAMATION

Nomination d'une nouvelle gouverneure générale

Avis est donné que l'avis susmentionné a été publié dans l'édition spéciale vol. 133, n° 3, le jeudi 7 octobre 1999.

[42-1-o]

COMMISSIONS**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****COMMENCEMENT OF INVESTIGATION***Woven Fabrics of Cotton and Woven Fabrics of Nylon*

Notice is hereby given that the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) is satisfied that the request (Request No. TR-99-001) received from Alpine Joe Sportswear Ltd. (the requester) of Vancouver, British Columbia, is properly documented. The request is for the removal, for an indeterminate period of time, of the customs duty on importations from all countries of (1) woven fabrics of cotton, containing 85 percent or more by weight of cotton, weighing more than 200 g/m², dyed, 3-thread twill weave, containing by weight 7 percent or more of elastomeric yarns, brushed on one side, of tariff item No. 5209.32.00; and (2) woven fabrics of nylon, mixed mainly with cotton, containing by weight 5 percent or more of elastomeric yarns, 6-thread cross twill weave, of yarns of different colours, brushed on one side, of tariff item No. 5407.83.00, both for use in the manufacture of equestrian breeches (the subject fabrics).

The Tribunal will conduct an investigation under section 19 of the *Canadian International Trade Tribunal Act* into the appropriateness of reducing or removing the customs duty on importations of the subject fabrics, which are classified under tariff item No. 5209.32.00 (cotton) and under tariff item No. 5407.83.00 (nylon).

The Tribunal's investigation was commenced on October 4, 1999, and will be conducted by way of written submissions. To participate in the Tribunal's investigation, the requester or an interested party must file with the Tribunal a notice of appearance in Form I of the Textile Reference Guidelines on or before October 25, 1999. The Tribunal's recommendations to the Minister of Finance are scheduled to be issued by January 31, 2000.

A schedule of events consisting of key dates is available from the Tribunal's Web site, which can be found at www.citt.gc.ca.

Submissions to the Tribunal may be written in English or in French. All correspondence should be addressed to: The Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (Telephone), (613) 990-2439 (Facsimile).

Ottawa, October 4, 1999

MICHEL P. GRANGER

Secretary

[42-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**NOTICE TO INTERESTED PARTIES**

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

COMMISSIONS**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****OUVERTURE D'ENQUÊTE***Tissus de coton et tissus de nylon*

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) est convaincu que le dossier de la demande (demande n^o TR-99-001) reçue de la société Alpine Joe Sportswear Ltd. (la demanderesse), de Vancouver (Colombie-Britannique), est complet. La demande porte sur la suppression, pour une période indéterminée, des droits de douane sur les importations, en provenance de tous les pays, de (1) tissus de coton, contenant au moins 85 p. 100 de coton, d'un poids excédant 200 g/m², teints, à armure sergé, dont le rapport d'armure est de 3, contenant en poids 7 p. 100 ou plus de fils élastomères, brossés sur un côté, du numéro tarifaire 5209.32.00; (2) tissus de nylon, mélangé principalement avec du coton, contenant en poids 5 p. 100 ou plus de fils élastomères, à armure croisé, dont le rapport d'armure est de 6, en fils de diverses couleurs, brossés sur un côté, du numéro tarifaire 5407.83.00, tous deux devant servir à la confection de culottes d'équitation (les tissus en question).

Conformément à l'article 19 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, le Tribunal enquêtera sur la pertinence de la réduction ou de la suppression des droits de douane sur les importations des tissus en question, qui sont classés dans le numéro tarifaire 5209.32.00 (coton) et dans le numéro tarifaire 5407.83.00 (nylon).

L'enquête du Tribunal a été ouverte le 4 octobre 1999 et sera menée sous forme d'exposés écrits. Pour participer à l'enquête du Tribunal, le demandeur ou une partie intéressée doit déposer auprès du Tribunal un acte de comparution établi selon la formule I des Lignes directrices relatives à la saisine sur les textiles au plus tard le 25 octobre 1999. Le Tribunal prévoit présenter ses recommandations au ministre des Finances au plus tard le 31 janvier 2000.

Pour obtenir un calendrier des activités contenant les dates clés, prière de consulter le site Web du Tribunal, dont l'adresse est www.tcce.gc.ca.

Les exposés peuvent être déposés auprès du Tribunal en français ou en anglais. Toute la correspondance doit être envoyée à l'adresse suivante : Le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Ottawa, le 4 octobre 1999

Le secrétaire

MICHEL P. GRANGER

[42-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**AVIS AUX INTÉRESSÉS**

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'affaires aux bureaux suivants du Conseil :

- Central Building, Les Terrasses de la Chaudière, 1 Promenade du Portage, Ground Floor, Hull, Quebec K1A 0N2, (819) 997-2429 (Telephone), 994-0423 (TDD), (819) 994-0218 (Facsimile);
- Bank of Commerce Building, Suite 1007, 1809 Barrington Street, Halifax, Nova Scotia B3J 3K8, (902) 426-7997 (Telephone), 426-6997 (TDD), (902) 426-2721 (Facsimile);
- Place Montréal Trust, 1800 McGill College Avenue, Suite 1920, Montréal, Quebec H3A 3J6, (514) 283-6607 (Telephone), 283-8316 (TDD), (514) 283-3689 (Facsimile);
- The Kensington Building, Suite 1810, 275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, (204) 983-6306 (Telephone), 983-8274 (TDD), (204) 983-6317 (Facsimile);
- 530-580 Hornby Street, Vancouver, British Columbia V6C 3B6, (604) 666-2111 (Telephone), 666-0778 (TDD), (604) 666-8322 (Facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, 55 St. Clair Avenue E, Suite 624, Toronto, Ontario, (416) 952-9096 (Telephone), (416) 954-6343 (Facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, Cornwall Professional Building, Room 103, 2125 11th Avenue, Regina, Saskatchewan S4P 3X3, (306) 780-3422 (Telephone), (306) 780-3319 (Facsimile).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

Secretary General

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

DECISIONS

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

99-454 *October 4, 1999*

HGTV Canada Inc.
Across Canada

Approved in Part — Wholesale basic rate of \$0.07 per subscriber per month for Home and Garden Television.

99-455 *October 5, 1999*

Star Choice Television Network Incorporated
Across Canada

Approved — Addition of CKAL-TV (IND) and CICT-TV (IND) Calgary, CKEM-TV (IND) Edmonton, CKVU-TV (IND) Vancouver, CJCB-TV (CTV) Sydney, CKLT-TV (CTV) Saint John and CKCW-TV (CTV) Moncton, to the list of signals that it is authorized to distribute.

99-456 *October 5, 1999*

Canadian Satellite Communications Inc.
Across Canada

Approved — Change of affiliation for KIRO-TV Seattle and KSTW Tacoma/Seattle.

- Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1, promenade du Portage, Rez-de-chaussée, Hull (Québec) K1A 0N2, (819) 997-2429 (téléphone), 994-0423 (ATS), (819) 994-0218 (télécopieur);
- Édifice de la Banque de Commerce, Pièce 1007, 1809, rue Barrington, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K8, (902) 426-7997 (téléphone), 426-6997 (ATS), (902) 426-2721 (télécopieur);
- Place Montréal Trust, 1800, avenue McGill College, Bureau 1920, Montréal (Québec) H3A 3J6, (514) 283-6607 (téléphone), 283-8316 (ATS), (514) 283-3689 (télécopieur);
- Édifice Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, (204) 983-6306 (téléphone), 983-8274 (ATS), (204) 983-6317 (télécopieur);
- 530-580, rue Hornby, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6, (604) 666-2111 (téléphone), 666-0778 (ATS), (604) 666-8322 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., 55, avenue St. Clair Est, Bureau 624, Toronto (Ontario), (416) 952-9096 (téléphone), (416) 954-6343 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., Édifice Cornwall Professionnel, Pièce 103, 2125, 11^e Avenue, Regina (Saskatchewan) S4P 3X3, (306) 780-3422 (téléphone), (306) 780-3319 (télécopieur).

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

Secrétaire général

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DÉCISIONS

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

99-454 *Le 4 octobre 1999*

HGTV Canada Inc.
L'ensemble du Canada

Approuvé en partie — Tarif de gros mensuel de 0,07 \$ par abonné pour Home and Garden Television.

99-455 *Le 5 octobre 1999*

Star Choice Television Network Incorporated
L'ensemble du Canada

Approuvé — Ajout de CKAL-TV (IND) et CICT-TV (IND) Calgary, CKEM-TV (IND) Edmonton, CKVU-TV (IND) Vancouver, CJCB-TV (CTV) Sydney, CKLT-TV (CTV) Saint John et CKCW-TV (CTV) Moncton, à la liste des signaux qu'elle est autorisée à distribuer.

99-456 *Le 5 octobre 1999*

Les Communications par satellite canadien inc.
L'ensemble du Canada

Approuvé — Changement d'affiliation de KIRO-TV Seattle et KSTW Tacoma/Seattle.

99-457

October 7, 1999

Okanagan Skeena Group Limited
British Columbia

Approved — Transfer of the assets of its cable distribution undertakings in British Columbia to 3537340 Canada Ltd. The licences will expire on August 31 of each year indicated in the appendix to the decision.

99-458

October 7, 1999

Okanagan Skeena Group Limited
British Columbia and Alberta

Approved — Transfer of the assets of its television and radio programming undertakings in British Columbia and Alberta to 3537412 Canada Ltd. The licences will expire August 31 of each year indicated in Appendix I to the decision.

[42-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC HEARING 1999-10-2

Further to its Notice of Public Hearing CRTC 1999-10 dated October 1, 1999, relating to its public hearing commencing on December 6, 1999, at 9 a.m., at the Conference Centre, Portage IV, 140 Promenade du Portage, Hull, Quebec, the Commission announces that the location where the application may be examined is amended as follows:

Issue No. 1 — Item 11
Hamilton/Burlington, Ontario
Douglas Kirk and Rae Roe, on behalf of a company to be incorporated

For a broadcasting licence to carry on an English-language FM radio programming undertaking at Hamilton/Burlington. The new station would operate on frequency 94.7 MHz (channel 234B) with an effective radiated power of 1 880 watts.

October 7, 1999

[42-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 1999-165

Call for Applications for a Broadcasting Licence to Carry on a Radio Programming Undertaking to Serve Saint John, New Brunswick

The Commission announces that it has received an application for a broadcasting licence to provide an FM radio service to serve Saint John, New Brunswick.

The Commission hereby calls for applications from other parties wishing to obtain such a licence.

Persons interested in submitting such an application are required to file a letter of intent no later than November 3, 1999, followed by a formal application to the Commission no later than December 3, 1999, and are also required to submit all necessary technical documentation to the Department of Industry by the latter date.

It should be noted that, in making this call, the Commission has not reached any conclusion with respect to the licensing of

99-457

Le 7 octobre 1999

Okanagan Skeena Group Limited
Colombie-Britannique

Approuvé — Transfert des actifs de ses entreprises de distribution par câble en Colombie-Britannique à 3537340 Canada Ltd. Les licences expireront le 31 août de chacune des années mentionnées en annexe à la décision.

99-458

Le 7 octobre 1999

Okanagan Skeena Group Limited
Colombie-Britannique et Alberta

Approuvé — Transfert des actifs de ses entreprises de programmation de télévision et de radio en Colombie-Britannique et en Alberta à 3537412 Canada Ltd. Les licences expireront le 31 août de chacune des années mentionnées à l'annexe I de la décision.

[42-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AUDIENCE PUBLIQUE 1999-10-2

À la suite de son Avis d'audience publique CRTC 1999-10 du 1^{er} octobre 1999 relativement à l'audience publique qui débutera le 6 décembre 1999, à 9 h, au Centre de conférence, Portage IV, 140, promenade du Portage, Hull (Québec), le Conseil annonce que l'endroit où la demande peut être consultée est modifié comme suit :

Première partie — Article 11
Hamilton/Burlington (Ontario)
Douglas Kirk et Rae Roe, représentant une société devant être constituée

En vue d'obtenir une licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio FM de langue anglaise à Hamilton/Burlington. La nouvelle station serait exploitée à la fréquence 94,7 MHz (canal 234B) avec une puissance apparente rayonnée de 1 880 watts.

Le 7 octobre 1999

[42-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 1999-165

Appel de demandes de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio pour desservir Saint John (Nouveau-Brunswick)

Le Conseil annonce qu'il a reçu une demande de licence de radiodiffusion afin d'offrir un service radiophonique FM pour desservir Saint John (Nouveau-Brunswick).

Le Conseil invite par la présente toute autre personne désireuse d'obtenir une licence à lui soumettre une demande.

Toute personne intéressée devra signifier son intention au plus tard le 3 novembre 1999, et celle-ci devra être suivie du dépôt de la demande officielle au Conseil au plus tard le 3 décembre 1999. La requérante devra aussi soumettre la documentation technique nécessaire au ministère de l'Industrie au plus tard à cette dernière date.

Prière de noter qu'en publiant cet appel de demandes, le Conseil n'a pas, pour autant, conclu à l'attribution de licence pour un

such a service, nor should it necessarily be construed that the Commission will, by virtue of having called for applications, authorize such a service at this time.

Applicants will be required to provide evidence giving clear indication that there is a demand and a market for the station and the proposed service. Without restricting the scope of the issues to be considered, the following should be addressed:

1. The contribution that the proposed service will make to achieve the objectives established in the *Broadcasting Act* and, in particular, to the production of local and regional programming.
2. The expected audience of the proposed service.
3. The means by which the applicant will promote the development of Canadian talent, including local and regional talent.
4. An analysis of the markets involved and potential advertising revenues, taking into account the results of any survey undertaken supporting the estimates.
5. Evidence as to the availability of financial resources consistent with the requirements established in the financial projections of the applicant's business plan. For the convenience of applicants, the Commission has available upon request a document entitled "Documentation Required by the Commission to Support the Availability of an Applicant's Proposed Financing".

The Commission also reminds applicants that they must comply with the eligibility requirements set out in the *Direction to the CRTC (Ineligibility of Non-Canadians)*, SOR/97-192, dated April 8, 1997, as amended by SOR/98-1268, dated July 15, 1998, and the *Direction to the CRTC (Ineligibility to Hold Broadcasting Licences)*, SOR/85-627, dated June 27, 1985, as amended by SOR/97-231, dated April 22, 1997.

The Commission will announce at a later date the public process where applications will be considered and where they may be examined by the public.

The Commission's commercial radio policy, Public Notice CRTC 1998-41, was issued on April 30, 1998.

The Commission also notes that amendments to the *Radio Regulations, 1986* are now in place and its policy on ethnic broadcasting has now been issued (Public Notice CRTC 1999-117). The Commission also notes that it has issued Public Notices CRTC 1999-30 and CRTC 1999-75, which concern respectively the Commission's proposed campus and community radio policies.

Notice of each application will also be published in newspapers of general circulation within the area to be served.

The public will be given the opportunity to comment on any application by submitting written interventions to the Secretary General of the Commission (Canadian Radio-Telecommunication Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2) and by serving a true copy of the interventions on the applicants at least 25 days before the date of the hearing.

October 4, 1999

[42-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PUBLIC NOTICE 1999-166

Revised lists of eligible satellite services

October 5, 1999

[42-1-o]

tel service. Il ne faut pas non plus en déduire nécessairement que l'appel de demandes équivaut, à ce moment-ci, à une autorisation dudit service.

Les requérantes devront faire la preuve démontrant clairement qu'il y a une demande et un marché pour la station et le service proposé. Sans limiter la portée des questions devant faire l'objet de l'étude, il faudrait se pencher sur les questions suivantes :

1. La contribution que le nouveau service apportera à la réalisation des objectifs de la *Loi sur la radiodiffusion*, en particulier la production d'émissions locales et régionales.
2. L'auditoire prévu du nouveau service.
3. Les méthodes par lesquelles la requérante favorisera le développement des talents canadiens, notamment les talents locaux et régionaux.
4. Une analyse des marchés et des recettes de publicité possibles, en tenant compte des résultats de toute enquête menée qui appuie les estimations.
5. Une preuve de la disponibilité de ressources financières compatibles avec les exigences exposées dans les projections financières à même le plan d'affaires de la requérante. À cet égard, les requérantes peuvent s'adresser au Conseil pour obtenir le document intitulé « Exigences du Conseil concernant les documents à l'appui du financement proposé par la requérante ».

Le Conseil rappelle aussi aux requérantes qu'elles doivent satisfaire aux exigences d'admissibilité établies dans le décret intitulé *Instructions au CRTC (Inadmissibilité de non-Canadiens)*, DORS/97-192 du 8 avril 1997, modifié par le DORS/98-1268 du 15 juillet 1998 et dans le décret intitulé *Instructions au CRTC (Inadmissibilité aux licences de radiodiffusion)*, DORS/85-627 du 27 juin 1985, modifié par le DORS/97-231 du 22 avril 1997.

Le Conseil annoncera plus tard le processus public où les demandes seront étudiées et les endroits où le public pourra les consulter.

La politique du Conseil relative à la radio commerciale a été publiée le 30 avril 1998 dans l'avis public CRTC 1998-41.

Le Conseil fait aussi remarquer que les modifications au *Règlement de 1986 sur la radio* ont été apportées et qu'il a publié sa politique relative à la radiodiffusion à caractère ethnique (avis public CRTC 1999-117). Le Conseil ajoute qu'il a publié les avis publics CRTC 1999-30 et 1999-75, qui portent respectivement sur ses projets de politiques relatives à la radio de campus et à la radio communautaire.

Un avis concernant la demande sera également publié dans des journaux à grand tirage de la région à desservir.

Le public pourra formuler des observations concernant l'une ou l'autre des demandes en déposant auprès du Secrétaire général du Conseil (Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa [Ontario] K1A 0N2) des interventions écrites dont une copie conforme aura été signifiée aux requérantes, au moins 25 jours avant la date de l'audience.

Le 4 octobre 1999

[42-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS PUBLIC 1999-166

Listes révisées de services par satellite admissibles

Le 5 octobre 1999

[42-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**ABITIBI-CONSOLIDATED INC.****PLANS DEPOSITED**

Charlotte Elizabeth Caron, on behalf of Abitibi-Consolidated Inc., hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Charlotte Elizabeth Caron has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Kenora, at Kenora, Ontario, under deposit number 458, a description of the site and plans of a proposed bridge over and causeway in the Sturgeon River, National Topographic Series Map 52L/9 (1:50,000), as per plans.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

Kenora, October 16, 1999

CHARLOTTE E. CARON
Divisional Forester

[42-1-o]

A.E. STALEY MANUFACTURING COMPANY**DOCUMENTS DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on September 24, 1999, documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Memorandum of Equipment Lease Agreement dated as of September 15, 1999, among State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association, First Security Bank, N.A. and A.E. Staley Manufacturing Company; and
2. Memorandum of Indenture and Security Agreement dated as of September 15, 1999, between State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association and First Security Bank, N.A.

October 7, 1999

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[42-1-o]

ALBERTA ENVIRONMENT**PLANS DEPOSITED**

Alberta Environment hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Alberta Environment has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of the City of Calgary, at Calgary, Alberta, under

AVIS DIVERS**ABITIBI-CONSOLIDATED INC.****DÉPÔT DE PLANS**

Charlotte Elizabeth Caron, au nom de la société Abitibi-Consolidated Inc., donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Charlotte Elizabeth Caron a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Kenora, à (Ontario), sous le numéro de dépôt 458, une description de l'emplacement et les plans d'un pont qu'on propose de construire au-dessus de la rivière Sturgeon et des jetées qui y sont rattachées, carte 52L/9 (1:50,000) de la Série nationale de référence cartographique, tel qu'il est indiqué sur les plans.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.

Kenora, le 16 octobre 1999

L'experte-forestière de division
CHARLOTTE E. CARON

[42-1]

A.E. STALEY MANUFACTURING COMPANY**DÉPÔT DE DOCUMENTS**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 24 septembre 1999 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Résumé du contrat de location de matériel en date du 15 septembre 1999 entre la State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association, la First Security Bank, N.A. et la A.E. Staley Manufacturing Company;
2. Résumé du contrat de fiducie et de garantie en date du 15 septembre 1999 entre la State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association et la First Security Bank, N.A.

Le 7 octobre 1999

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[42-1-o]

ALBERTA ENVIRONMENT**DÉPÔT DE PLANS**

Alberta Environment (le ministère de l'Environnement de l'Alberta) donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Alberta Environment a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la

deposit number 9912732, a description of the site and plans of two new service bridges to replace the existing bridge over the Kananaskis River, on the Kananaskis golf course.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

Canmore, September 29, 1999

ALBERTA ENVIRONMENT

[42-1-o]

THE BURLINGTON NORTHERN AND SANTA FE RAILWAY COMPANY

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on September 28, 1999, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada with respect to BNSF Trusts 1999-F, 1999-G, 1999-H, 1999-I and 1999-J:

1. Memorandum of Equipment Lease Agreement effective as of September 29, 1999, between Wilmington Trust Company and The Burlington Northern and Santa Fe Railway Company;
2. Memorandum of Lease Supplement No. 1 effective as of September 29, 1999, between Wilmington Trust Company and The Burlington Northern and Santa Fe Railway Company;
3. Memorandum of Trust Indenture and Security Agreement effective as of September 29, 1999, between Wilmington Trust Company and Allfirst Bank;
4. Memorandum of Trust Indenture Supplement No. 1 effective as of September 29, 1999, between Wilmington Trust Company and Allfirst Bank; and
5. Memorandum of Lease Assignment effective as of September 29, 1999, between Wilmington Trust Company and Allfirst Bank.

October 8, 1999

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[42-1-o]

DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND PUBLIC WORKS OF NOVA SCOTIA

PLANS DEPOSITED

The Department of Transportation and Public Works of Nova Scotia hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Department of Transportation and Public Works of Nova Scotia has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the Registry of Deeds of the County of Pictou, at Pictou, Nova Scotia, under file No. 5301, document No. 4326, a description of the site and plans of the Foote Bridge Replacement on Route 245, Pictou County, as defined on Drawings 1 to 6, Transportation and Public Works File No. B99-06.

publicité des droits du district d'enregistrement de la ville de Calgary, à Calgary (Alberta), sous le numéro de dépôt 9912732, une description de l'emplacement et les plans de deux nouveaux ponts de service pour remplacer les deux ponts actuels au-dessus de la rivière Kananaskis, sur le terrain de golf Kananaskis.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.

Canmore, le 29 septembre 1999

ALBERTA ENVIRONMENT

[42-1]

THE BURLINGTON NORTHERN AND SANTA FE RAILWAY COMPANY

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 28 septembre 1999 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada relatifs aux BNSF Trusts 1999-F, 1999-G, 1999-H, 1999-I et 1999-J :

1. Résumé du contrat de location de matériel en vigueur à partir du 29 septembre 1999 entre la Wilmington Trust Company et The Burlington Northern and Santa Fe Railway Company;
2. Résumé du premier supplément au contrat de location en vigueur à partir du 29 septembre 1999 entre la Wilmington Trust Company et The Burlington Northern and Santa Fe Railway Company;
3. Résumé de la convention de fiducie et de garantie en vigueur à partir du 29 septembre 1999 entre la Wilmington Trust Company et la Allfirst Bank;
4. Résumé du premier supplément au contrat de fiducie en vigueur à partir du 29 septembre 1999 entre la Wilmington Trust Company et la Allfirst Bank;
5. Résumé de la cession du contrat de location en vigueur à partir du 29 septembre 1999 entre la Wilmington Trust Company et la Allfirst Bank.

Le 8 octobre 1999

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[42-1-o]

DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND PUBLIC WORKS OF NOVA SCOTIA

DÉPÔT DE PLANS

Le Department of Transportation and Public Works of Nova Scotia (le ministère des Transports et des Travaux publics de la Nouvelle-Écosse) donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le Department of Transportation and Public Works of Nova Scotia a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du comté d'enregistrement de Pictou, à Pictou (Nouvelle-Écosse), sous le numéro de dossier 5301 et le numéro de document 4326, une description de l'emplacement et les plans

And take notice that the project will be screened pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation and on the environment should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, Foot of Parker Street, P.O. Box 1000, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 3Z8.

Halifax, October 5, 1999

GLEN D. M. BUCHANAN
Professional Engineer

[42-1-o]

des travaux de remplacement du pont Foote situé sur la route 245, comté de Pictou, tel qu'il est défini dans les dessins 1 à 6, dossier numéro B99-06 du ministère des Transports et des Travaux publics.

Le projet fera l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, Rue Parker, Case postale 1000, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 3Z8.

Halifax, le 5 octobre 1999

L'ingénieur
GLEN D. M. BUCHANAN

[42-1]

DULUTH, WINNIPEG AND PACIFIC RAILWAY COMPANY

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on September 15, 1999, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Release dated as of March 15, 1999, of John Hancock Mutual Life Insurance Company.

October 5, 1999

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[42-1-o]

DULUTH, WINNIPEG AND PACIFIC RAILWAY COMPANY

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 15 septembre 1999 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Quittance en date du 15 mars 1999 de la John Hancock Mutual Life Insurance Company.

Le 5 octobre 1999

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[42-1-o]

FLEX LEASING I, LLC

FLEX LEASING CORPORATION

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on October 1, 1999, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Security Agreement Supplement No. 8 dated as of September 30, 1999, between BTM Capital Corporation and Flex Leasing I, LLC ("Flex I LLC");
2. Memorandum of Lease dated as of September 30, 1999, of the lease, dated September 7, 1999, between Flex I, LLC, as Lessor, and Arizona & California Railroad Company, an Arizona partnership doing business as Puget Sound & Pacific Railroad, as Lessee;
3. Memorandum of Supplement dated as of September 30, 1999, between Flex I, LLC, as New Lessor only as to the railcars listed on Annex A to the Memorandum of Supplement, and Southern Railway of British Columbia Limited, as Lessee; and
4. Memorandum of Supplement dated as of September 30, 1999, between Flex I, LLC, as New Lessor only as to the railcars listed on Annex A to the Memorandum of Supplement, and Norfolk Southern Railway Company, as Lessee.

FLEX LEASING I, LLC

FLEX LEASING CORPORATION

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 1^{er} octobre 1999 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Huitième supplément d'une convention de sûreté datée du 30 septembre 1999, intervenu entre la BTM Capital Corporation et la Flex Leasing I, LLC (« Flex I LLC »);
2. Résumé de contrat de location daté du 30 septembre 1999, du contrat de location daté du 7 septembre 1999, intervenu entre la Flex I, LLC, en qualité de bailleur, et la Arizona & California Railroad Company, une société de personnes de l'Arizona exerçant ses activités commerciales sous la raison sociale de Puget Sound & Pacific Railroad, en qualité de preneur à bail;
3. Résumé de supplément daté du 30 septembre 1999, intervenu entre la Flex I, LLC, en qualité de nouveau bailleur des seuls autorails inscrits sur la liste figurant à l'annexe A du résumé de supplément, et la Southern Railway of British Columbia Limited, en qualité de preneur à bail;
4. Résumé de supplément daté du 30 septembre 1999, intervenu entre la Flex I, LLC, en qualité de nouveau bailleur des

October 1, 1999

HEENAN BLAIKIE
Solicitors
[42-1-o]

FLEX LEASING II, LLC
FLEX LEASING CORPORATION
DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on September 30, 1999, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Security Agreement Supplement No. 1 dated as of September 29, 1999, between First Security Bank, National Association, as Administrative Agent and Trustee for the Lenders, and Flex Leasing II, LLC ("Flex II LLC");
2. Memorandum of Partial Assignment of Lease dated as of September 29, 1999, of Schedule No. 1 (and all equipment leased thereunder), dated as of October 8, 1998, to the Lease dated as of October 8, 1998, between Flex Leasing Corporation ("FLC"), as Lessor, and Illinois Central Railroad, as Lessee, in favour of Flex II LLC, as New Lessor;
3. Memorandum of Partial Assignment of Lease dated as of September 29, 1999, of Schedule No. 2 (and all equipment leased thereunder), dated as of September 21, 1998, to the Lease dated as of October 21, 1997, between FLC, as Lessor, and Crown Pacific Limited Partnership, as Lessee, in favour of Flex II LLC, as New Lessor;
4. Memorandum of Partial Assignment of Lease dated as of September 29, 1999, of Schedule No. 1 (and all equipment leased thereunder), dated as of October 8, 1998, to the Lease dated as of October 8, 1997, between FLC, as Lessor, and Le Groupe Forex Inc., as Lessee, in favour of Flex II LLC, as New Lessor;
5. Memorandum of Partial Assignment of Lease dated as of September 29, 1999, of Schedule No. 3, as amended (and all equipment leased thereunder), dated as of September 30, 1998, to the Lease dated as of July 3, 1997, between FLC, as Lessor, and Springfield Terminal Railway Company, as Lessee, in favour of Flex II LLC, as New Lessor;
6. Memorandum of Partial Assignment of Lease dated as of September 29, 1999, of Schedule No. 1 (and all equipment leased thereunder), dated as of August 31, 1998, to the Lease dated as of August 31, 1998, between FLC, as Lessor, and Pope & Talbot, Inc., as Lessee, in favour of Flex II LLC, as New Lessor;
7. Memorandum of Partial Assignment of Lease dated as of September 29, 1999, of Schedule No. 1 (and all equipment leased thereunder), dated as of September 25, 1998, to the Lease dated as of September 25, 1998, between FLC, as Lessor; and RSG Forest Products Company, as Lessee, in favour of Flex II LLC, as New Lessor;
8. Memorandum of Supplement dated as of September 29, 1999, between Flex II LLC, as New Lessor only as to the railcars listed in Annex A to the Memorandum of Supplement, and Georgia Power Company, as Lessee;

seuls autorails inscrits sur la liste figurant à l'annexe A du résumé de supplément, et la Norfolk Southern Railway Company, en qualité de preneur à bail.

Le 1^{er} octobre 1999

Les conseillers juridiques
HEENAN BLAIKIE
[42-1-o]

FLEX LEASING II, LLC
FLEX LEASING CORPORATION
DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 30 septembre 1999 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Premier supplément au contrat de sûreté daté du 29 septembre 1999 intervenu entre la First Security Bank, National Association, en qualité d'agent chargé de l'administration et de fiduciaire des prêteurs, et la Flex Leasing II, LLC (« Flex II LLC »);
2. Résumé de cession partielle de contrat de location daté du 29 septembre 1999 de l'annexe n° 1 (et de tout le matériel loué y afférent), datée du 8 octobre 1998, du contrat de location daté du 8 octobre 1998 intervenu entre la Flex Leasing Corporation (« FLC »), en qualité de bailleur, et la Illinois Central Railroad, en qualité de preneur à bail, en faveur de la Flex II LLC, en qualité de nouveau bailleur;
3. Résumé de cession partielle de contrat de location daté du 29 septembre 1999 de l'annexe n° 2 (et de tout le matériel loué y afférent), datée du 21 septembre 1998, du contrat de location daté du 21 octobre 1997 intervenu entre la FLC, en qualité de bailleur, et la Crown Pacific Limited Partnership, en qualité de preneur à bail, en faveur de la Flex II LLC, en qualité de nouveau bailleur;
4. Résumé de cession partielle de contrat de location daté du 29 septembre 1999 de l'annexe n° 1 (et de tout le matériel loué y afférent), datée du 8 octobre 1998, du contrat de location daté du 8 octobre 1997 intervenu entre la FLC, en qualité de bailleur, et Le Groupe Forex Inc., en qualité de preneur à bail, en faveur de la Flex II LLC, en qualité de nouveau bailleur;
5. Résumé de cession partielle de contrat de location daté du 29 septembre 1999 de l'annexe n° 3, (et sa version modifiée (et de tout le matériel loué y afférent), datée du 30 septembre 1998, du contrat de location daté du 3 juillet 1997 intervenu entre la FLC, en qualité de bailleur, et la Springfield Terminal Railway Company, en qualité de preneur à bail, en faveur de la Flex II LLC, en qualité de nouveau bailleur;
6. Résumé de cession partielle de contrat de location daté du 29 septembre 1999 de l'annexe n° 1 (et de tout le matériel loué y afférent), datée du 31 août 1998, du contrat de location daté du 31 août 1998 intervenu entre la FLC, en qualité de bailleur, et la Pope & Talbot, Inc., en qualité de preneur à bail, en faveur de la Flex II LLC, en qualité de nouveau bailleur;
7. Résumé de cession partielle de contrat de location daté du 29 septembre 1999 de l'annexe n° 1 (et de tout le matériel loué y afférent), datée du 25 septembre 1998, du contrat de location daté du 25 septembre 1998 intervenu entre la FLC, en qualité de bailleur, et la RSG Forest Products Company, en qualité de preneur à bail, en faveur de la Flex II LLC, en qualité de nouveau bailleur;

9. Memorandum of Supplement dated as of September 29, 1999, between Flex II LLC, as New Lessor only as to the railcars listed in Annex A to the Memorandum of Supplement, and Le Groupe Forex Inc., as Lessee; and
10. Complete Release of Security Collateral and the Security Interest in Related Leases Thereof dated as of September 29, 1999, by Nationsbanc Leasing Corporation for the benefit of FLC.

September 1, 1999

HEENAN BLAIKIE
Solicitors
[42-1-o]

FUJI BANK CANADA

LETTERS PATENT OF CONTINUANCE

Notice is hereby given that Fuji Bank Canada intends to apply to the Minister of Finance for the issue of letters patent continuing Fuji Bank Canada as a loan company under the *Trust and Loan Companies Act* (Canada).

Any person who objects to the proposed continuation may submit an objection in writing to the Superintendent of Financial Institutions of Canada.

Toronto, October 9, 1999

FUJI BANK CANADA
[41-4-o]

GENERAL AMERICAN RAILCAR CORPORATION III

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on September 27, 1999, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Memorandum of Equipment Lease Agreement (GARC III 99-A) effective September 28, 1999, between GARC III 99-A Railcar Trust and General American Railcar Corporation III;
2. Memorandum of Lease Supplement No. 1 (GARC III 99-A) effective September 28, 1999, between GARC III 99-A Railcar Trust and General American Railcar Corporation III;
3. Memorandum of Trust Indenture and Security Agreement (GARC III 99-A) effective September 28, 1999, between GARC III 99-A Railcar Trust and State Street Bank and Trust Company;
4. Memorandum of Trust Indenture Supplement No. 1 (GARC III 99-A) effective September 28, 1999, between GARC III 99-A Railcar Trust and State Street Bank and Trust Company; and
5. Memorandum of Collateral Agency and Intercreditor Agreement effective September 28, 1999, among General American Railcar Corporation III, General American Transportation Company, State Street Bank and Trust Company, GARC III

8. Résumé de supplément daté du 29 septembre 1999 intervenu entre la Flex II LLC, en qualité de nouveau bailleur des seuls autorails inscrits sur la liste figurant à l'annexe A du résumé de supplément, et la Georgia Power Company, en qualité de preneur à bail;

9. Résumé de supplément daté du 29 septembre 1999 intervenu entre la Flex II LLC, en qualité de nouveau bailleur des seuls autorails inscrits sur la liste figurant à l'annexe A du résumé de supplément, et Le Groupe Forex Inc., en qualité de preneur à bail;

10. Restitution intégrale de biens donnés en garantie et décharge complète de la sûreté dans les contrats de location connexes par la Nationsbanc Leasing Corporation, pour le bénéfice de la FLC, datée du 29 septembre 1999.

Le 1^{er} septembre 1999

Les conseillers juridiques
HEENAN BLAIKIE
[42-1-o]

BANQUE FUJI DU CANADA

LETTRES PATENTES DE PROROGATION

Avis est par les présentes donné que la Banque Fuji du Canada a l'intention de demander au ministre des Finances la délivrance de lettres patentes prorogeant la Banque Fuji du Canada sous le régime de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada).

Toute personne qui s'oppose au projet de prorogation peut notifier par écrit son opposition au surintendant des institutions financières.

Toronto, le 9 octobre 1999

BANQUE FUJI DU CANADA
[41-4-o]

GENERAL AMERICAN RAILCAR CORPORATION III

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 27 septembre 1999 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Résumé du contrat de location de matériel (GARC III 99-A) en vigueur à partir du 28 septembre 1999 entre la GARC III 99-A Railcar Trust et la General American Railcar Corporation III;
2. Résumé du premier supplément au contrat de location (GARC III 99-A) en vigueur à partir du 28 septembre 1999 entre la GARC III 99-A Railcar Trust et la General American Railcar Corporation III;
3. Résumé du contrat de fiducie et de garantie (GARC III 99-A) en vigueur à partir du 28 septembre 1999 entre la GARC III 99-A Railcar Trust et la State Street Bank and Trust Company;
4. Résumé du premier supplément au contrat de fiducie (GARC III 99-A) en vigueur à partir du 28 septembre 1999 entre la GARC III 99-A Railcar Trust et la State Street Bank and Trust Company;
5. Résumé de la convention accessoire d'agence et intercréanciers en vigueur à partir du 28 septembre 1999 entre la General American Railcar Corporation III, la General

99-A Railcar Trust, GARC III 99-B Railcar Trust and Bank One Trust Company, N.A.

American Transportation Company, la State Street Bank and Trust Company, la GARC III 99-A Railcar Trust, la GARC III 99-B Railcar Trust et la Bank One Trust Company, N.A.

October 6, 1999

Le 6 octobre 1999

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[42-1-o]

[42-1-o]

GENERAL AMERICAN RAILCAR CORPORATION III

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on September 27, 1999, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Memorandum of Equipment Lease Agreement (GARC III 99-B) effective September 28, 1999, between GARC III 99-B Railcar Trust and General American Railcar Corporation III;
2. Memorandum of Lease Supplement No. 1 (GARC III 99-B) effective September 28, 1999, between GARC III 99-B Railcar Trust and General American Railcar Corporation III;
3. Memorandum of Trust Indenture and Security Agreement (GARC III 99-B) effective September 28, 1999, between GARC III 99-B Railcar Trust and State Street Bank and Trust Company;
4. Memorandum of Trust Indenture Supplement No. 1 (GARC III 99-B) effective September 28, 1999, between GARC III 99-B Railcar Trust and State Street Bank and Trust Company; and
5. Memorandum of Collateral Agency and Intercreditor Agreement effective September 28, 1999, among General American Railcar Corporation III, General American Transportation Company, State Street Bank and Trust Company, GARC III 99-A Railcar Trust, GARC III 99-B Railcar Trust and Bank One Trust Company, N.A.

October 6, 1999

Le 6 octobre 1999

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[42-1-o]

[42-1-o]

GENERAL AMERICAN TRANSPORTATION CORPORATION

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on September 27, 1999, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Bill of Sale and Partial Release (GATC Trust 86-1) dated September 3, 1999, between Wilmington Trust Company and Bank of New York; and
2. Bill of Sale and Partial Release (GATC Trust 86-2) dated September 3, 1999, between Wilmington Trust Company and Bank of New York.

October 7, 1999

Le 7 octobre 1999

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[42-1-o]

[42-1-o]

GENERAL AMERICAN RAILCAR CORPORATION III

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 27 septembre 1999 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Résumé du contrat de location de matériel (GARC III 99-B) en vigueur à partir du 28 septembre 1999 entre la GARC III 99-B Railcar Trust et la General American Railcar Corporation III;
2. Résumé du premier supplément au contrat de location (GARC III 99-B) en vigueur à partir du 28 septembre 1999 entre la GARC III 99-B Railcar Trust et la General American Railcar Corporation III;
3. Résumé du contrat de fiducie et de garantie (GARC III 99-B) en vigueur à partir du 28 septembre 1999 entre la GARC III 99-B Railcar Trust et la State Street Bank and Trust Company;
4. Résumé du premier supplément au contrat de fiducie (GARC III 99-B) en vigueur à partir du 28 septembre 1999 entre la GARC III 99-B Railcar Trust et la State Street Bank and Trust Company;
5. Résumé de la convention accessoire d'agence et intercréanciers en vigueur à partir du 28 septembre 1999 entre la General American Railcar Corporation III, la General American Transportation Company, la State Street Bank and Trust Company, la GARC III 99-A Railcar Trust, la GARC III 99-B Railcar Trust et la Bank One Trust Company, N.A.

GENERAL AMERICAN TRANSPORTATION CORPORATION

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 27 septembre 1999 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Acte de vente et mainlevée partielle (GATC Trust 86-1) en date du 3 septembre 1999 entre la Wilmington Trust Company et la Bank of New York;
2. Acte de vente et mainlevée partielle (GATC Trust 86-2) en date du 3 septembre 1999 entre la Wilmington Trust Company et la Bank of New York.

MINISTRY OF TRANSPORTATION AND HIGHWAYS OF BRITISH COLUMBIA**PLANS DEPOSITED**

The Ministry of Transportation and Highways of British Columbia hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Ministry of Transportation and Highways of British Columbia has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Prince George, at Prince George, British Columbia, under drawing number 1140-73, Land Registry Reference (deposit) number PN36051, being a plan of the bridge on the Alaska Highway, presently located over the Peace River on highway right-of-way at Taylor, British Columbia. The clearance will be 12.8 metres above the 100-year flood level, with a channel width of 75 metres.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation and on the environment should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Marine Navigation Services, Navigable Waters Protection Division, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 350-555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

For further information, please contact the Ministry of Transportation and Highways, Bridge Branch, 4D-940 Blanshard Street, P.O. Box 9850, Station Prov. Govt., Victoria, British Columbia V8W 9T5.

Victoria, October 1, 1999

HARRY LALI
Minister

[42-1-o]

MINISTRY OF TRANSPORTATION OF ONTARIO**PLANS DEPOSITED**

The Ministry of Transportation of Ontario hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Ministry of Transportation of Ontario has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of County of Renfrew, at Pembroke, Ontario, under deposit number 428363, a description of the site and plans of a bridge carrying Highway 17 traffic over Grants Creek, in front of Lot Nos. 32 and 33, Concession B of the Geographic Township of Head, County of Renfrew.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

North Bay, October 1, 1999

MINISTRY OF TRANSPORTATION OF ONTARIO

[42-1-o]

MINISTRY OF TRANSPORTATION AND HIGHWAYS OF BRITISH COLUMBIA**DÉPÔT DE PLANS**

Le Ministère des Transports et de la Voirie de la Colombie-Britannique donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le Ministère des Transports et Highways of British Columbia a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Prince George, à Prince George (Colombie-Britannique), le dessin n° 1140-73, dépôt n° PN36051, un plan du pont situé sur la route de l'Alaska, présentement situé au-dessus de la rivière de la Paix, sur l'emprise routière à Taylor (Colombie-Britannique). La hauteur libre est de 12,8 mètres au-dessus du niveau des eaux le plus élevé depuis 100 ans et la largeur du chenal est de 75 mètres.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Services à la navigation maritime, Division de la protection des eaux navigables, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 350, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Ministry of Transportation and Highways, Bridge Branch, 940, rue Blanshard, Pièce 4D, Case postale 9850, Succursale Prov. Govt., Victoria (Colombie-Britannique) V8W 9T5.

Victoria, le 1^{er} octobre 1999

Le ministre
HARRY LALI

[42-1]

MINISTÈRE DES TRANSPORTS DE L'ONTARIO**DÉPÔT DE PLANS**

Le ministère des Transports de l'Ontario donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le ministère des Transports de l'Ontario a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du comté de Renfrew, à Pembroke (Ontario), sous le numéro de dépôt 428363, une description de l'emplacement et les plans d'un pont permettant de faire dévier la circulation automobile sur la route 17 au-dessus du ruisseau Grants, en face des lots n^{os} 32 et 33, Concession B, dans le canton de Head, comté de Renfrew.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.

North Bay, le 1^{er} octobre 1999

MINISTÈRE DES TRANSPORTS DE L'ONTARIO

[42-1-o]

MOWACHAHT/MUCHALAHT FIRST NATIONS**PLANS DEPOSITED**

Mowachaht/Muchalaht First Nations hereby give notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Mowachaht/Muchalaht First Nations have deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the District Registrar of the Land Titles Office at Victoria, British Columbia, under deposit number EN087952 a description of the site and plans of an aerial cable over the Gold River, to suspend a juvenile salmon trap, on unsurveyed Crown land near the gauge station at Gold River, British Columbia, approximately 1 km upstream from Muchalat Inlet.

And take notice that the project will be subject to review pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation and on the environment should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Navigable Waters Protection Division, Operational Programs, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 350-555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

Gold River, October 4, 1999

ROGER DUNLOP
Regional Biologist
Nuu-chah-nulth Tribal Council

[42-1-o]

PAGEBROOK INC.**KAMLANDS HOLDINGS LTD.****PLANS DEPOSITED**

Pagebrook Inc. and Kamlands Holdings Ltd. hereby give notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Pagebrook Inc. and Kamlands Holdings Ltd. have deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of British Columbia at the Land Titles Office, 114-455 Columbia Street, Kamloops, British Columbia V2C 6K4, under deposit number KN093279, a description of the site and plans of the proposed Kamloops-on-the-Lake marina development on Kamloops Lake in front of Lot A, Plan KAP 56845, SW quarter, Section 34, Township 20, Range 20, W6M, Kamloops Division Yale District.

And take notice that the project is presently being screened pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation and on the environment should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Navigable Waters Protection Division, Operational Programs, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries

MOWACHAHT/MUCHALAHT FIRST NATIONS**DÉPÔT DE PLANS**

Les Mowachaht/Muchalaht First Nations (les Premières nations de Mowachaht/Muchalaht) donnent avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Les Mowachaht/Muchalaht First Nations ont, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Victoria (Colombie-Britannique), sous le numéro de dépôt EN087952, une description de l'emplacement et les plans d'un câble aérien au-dessus de la rivière Gold, afin de suspendre un piège à saumon juvénile, sur une terre publique non levée située près du poste de marégraphie, à Gold River (Colombie-Britannique), à approximativement 1 km en amont du passage Muchalat.

Le projet fera l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, Directeur régional, Division de la protection des eaux navigables, Programmes opérationnels, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 350, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

Gold River, le 4 octobre 1999

Le biologiste régional
Conseil tribal Nuuchah-nulth
ROGER DUNLOP

[42-1]

PAGEBROOK INC.**KAMLANDS HOLDINGS LTD.****DÉPÔT DE PLANS**

Les sociétés Pagebrook Inc. et Kamlands Holdings Ltd. donnent avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Pagebrook Inc. et la Kamlands Holdings Ltd. ont, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de la Colombie-Britannique situé au 455, rue Columbia, Bureau 114, Kamloops (Colombie-Britannique) V2C 6K4, sous le numéro de dépôt KN093279, une description de l'emplacement et les plans du projet d'aménagement de la marina Kamloops-on-the-Lake, sur les rives du lac Kamloops, en face du lot A, plan KAP 56845, quart sud-ouest, section 34, township 20, rang 20, à l'ouest du 6^e méridien, division de Kamloops du district de Yale.

Le projet fait présentement l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Division de la protection des eaux navigables, Programmes opérationnels, Garde

and Oceans, 350–555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

Kamloops, October 12, 1999

ARC ENVIRONMENTAL LTD.
HARRY GOLDBERG, M.Sc., R.P.Bio.

[42-1-o]

SUN LIFE OF CANADA HOLDINGS CORP.

CHANGE OF NAME

Notice is hereby given that Sun Life of Canada Holdings Corp. intends to make an application pursuant to section 224 of the *Insurance Companies Act* (Canada) to the Minister of Finance for approval to change its name to Sun Life Financial Services of Canada Inc., in English, and Financière Sun Life du Canada inc., in French.

Toronto, October 1, 1999

JAMES E. HENKEL
Corporate Secretary

[41-4-o]

UNION TANK CAR COMPANY

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canadian Transportation Act*, that on September 27, 1999, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Lease Supplement No. 5 (UTC Trust No. 1996-A) (L-14F) dated as of January 4, 1999, between Union Tank Car Company and State Street Bank and Trust Company, as Owner Trustee, relating to the substitution of three railcars;
2. Trust Indenture Supplement No. 5 (UTC Trust No. 1996-A) (L-14F) dated as of January 4, 1999, of State Street Bank and Trust Company, as Owner Trustee, and The First National Bank of Chicago, as Indenture Trustee, under Trust Agreement (UTC Trust No. 1996-A) (L-14F) dated as of May 29, 1996, between Owner Trustee, BNY Capital Funding Corp., as Owner Participant, and Indenture Trustee, relating to the substitution of three railcars;
3. Lease Supplement No. 6 (UTC Trust No. 1996-A) (L-14F) dated as of July 2, 1999, between Union Tank Car Company and State Street Bank and Trust Company, as Owner Trustee, relating to the substitution of three railcars; and
4. Trust Indenture Supplement No. 6 (UTC Trust No. 1996-A) (L-14F) dated as of July 2, 1999, of State Street Bank and Trust Company, as Owner Trustee, and The First National Bank of Chicago, as Indenture Trustee, under Trust Agreement (UTC Trust No. 1996-A) (L-14F) dated as of May 29, 1996, between Owner Trustee, BNY Capital Funding Corp., as Owner Participant, and Indenture Trustee, relating to the substitution of three railcars.

September 27, 1999

OSLER, HOSKIN & HARCOURT
Barristers and Solicitors

[42-1-o]

côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 350, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

Kamloops, le 12 octobre 1999

ARC ENVIRONMENTAL LTD.
HARRY GOLDBERG, M.Sc., R.P.Bio.

[42-1-o]

LES HOLDINGS SUN LIFE DU CANADA CORP.

CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE

Avis est par les présentes donné que, conformément à l'article 224 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), Les Holdings Sun Life du Canada Corp. a l'intention de demander au ministre des Finances l'autorisation de changer la version anglaise de sa dénomination sociale à Sun Life Financial Services of Canada Inc., et la version française à Financière Sun Life du Canada inc.

Toronto, le 1^{er} octobre 1999

Le secrétaire
JAMES E. HENKEL

[41-4-o]

UNION TANK CAR COMPANY

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 27 septembre 1999 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Cinquième supplément au contrat de location (UTC Trust No. 1996-A) (L-14F) en date du 4 janvier 1999 entre la Union Tank Car Company et la State Street Bank and Trust Company, en qualité de propriétaire fiduciaire, concernant la substitution de trois wagons;
2. Cinquième supplément à l'acte de fiducie (UTC Trust No. 1996-A) (L-14F) en date du 4 janvier 1999 de la State Street Bank and Trust Company, en qualité de propriétaire fiduciaire, et The First National Bank of Chicago, en qualité de fiduciaire de fiducie, aux termes de la convention de fiducie (UTC Trust No. 1996-A) (L-14F) en date du 29 mai 1996 entre le propriétaire fiduciaire, la BNY Capital Funding Corp., en qualité de propriétaire participant, et le fiduciaire de fiducie, concernant la substitution de trois wagons;
3. Sixième supplément au contrat de location (UTC Trust No. 1996-A) (L-14F) en date du 2 juillet 1999 entre la Union Tank Car Company et la State Street Bank and Trust Company, en qualité de propriétaire fiduciaire, concernant la substitution de trois wagons;
4. Sixième supplément à l'acte de fiducie (UTC Trust No. 1996-A) (L-14F) en date du 2 juillet 1999 de la State Street Bank and Trust Company, en qualité de propriétaire fiduciaire, et The First National Bank of Chicago, en qualité de fiduciaire de fiducie, aux termes de la convention de fiducie (UTC Trust No. 1996-A) (L-14F) en date du 29 mai 1996 entre le propriétaire fiduciaire, la BNY Capital Funding Corp., en qualité de propriétaire participant, et le fiduciaire de fiducie, concernant la substitution de trois wagons.

Le 27 septembre 1999

Les conseillers juridiques
OSLER, HOSKIN & HARCOURT

[42-1-o]

407 ETR CONCESSION COMPANY LIMITED

PLANS DEPOSITED

407 ETR Concession Company Limited hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, 407 ETR Concession Company Limited has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Halton No. 20, at 491 Steeles Avenue E, Milton, Ontario, under deposit number G-49, a description of the site and plans of a proposed twin bridge structure over Bronte Creek at Highway 407 West Extension, at Lot 4, Concession 1, north of Dundas Street, Burlington, Ontario.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

Toronto, October 8, 1999

PAUL RUTTAN
Vice-President, Construction

[42-1-0]

407 ETR CONCESSION COMPANY LIMITED

PLANS DEPOSITED

407 ETR Concession Company Limited hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, 407 ETR Concession Company Limited has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Halton No. 20, at 491 Steeles Avenue E, Milton, Ontario, under deposit numbers G-47 and G-48, a description of the site and plans of a proposed twin bridge structure over Sixteen Mile Creek at Highway 407 West Extension, at Lot 26, Concession 2, Township of Trafalgar, Oakville, Ontario.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

Toronto, October 8, 1999

PAUL RUTTAN
Vice-President, Construction

[42-1-0]

407 ETR CONCESSION COMPANY LIMITED

DÉPÔT DE PLANS

La société 407 ETR Concession Company Limited donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La 407 ETR Concession Company Limited a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Halton n° 20, situé au 491, avenue Steeles Est, Milton (Ontario), sous le numéro de dépôt G-49, une description de l'emplacement et les plans du pont double qu'on propose de construire au-dessus du ruisseau Bronte sur le prolongement ouest de la route 407, à la hauteur du lot 4, concession 1, au nord de la rue Dundas, Burlington (Ontario).

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.

Toronto, le 8 octobre 1999

Le vice-président (Construction)
PAUL RUTTAN

[42-1]

407 ETR CONCESSION COMPANY LIMITED

DÉPÔT DE PLANS

La société 407 ETR Concession Company Limited donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La 407 ETR Concession Company Limited a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Halton n° 20, situé au 491, avenue Steeles Est, Milton (Ontario), sous les numéros de dépôt G-47 et G-48, une description de l'emplacement et les plans du pont double qu'on propose de construire au-dessus du ruisseau Sixteen Mile sur le prolongement ouest de la route 407, à la hauteur du lot 26, concession 2, canton de Trafalgar, Oakville (Ontario).

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.

Toronto, le 8 octobre 1999

Le vice-président (Construction)
PAUL RUTTAN

[42-1]

PROPOSED REGULATIONS

RÈGLEMENTS PROJETÉS

Table of Contents

Table des matières

| | <i>Page</i> |
|--|-------------|
| Finance, Dept. of | |
| Regulations Amending the Income Tax Regulations ... | 3058 |
| Pacific Pilotage Authority | |
| Regulations Amending the Pacific Pilotage Tariff Regulations..... | 3061 |

| | <i>Page</i> |
|--|-------------|
| Finances, min. des | |
| Règlement modifiant le Règlement de l'impôt sur le revenu..... | 3058 |
| Administration de pilotage du Pacifique | |
| Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de l'Administration de pilotage du Pacifique..... | 3061 |

Regulations Amending the Income Tax Regulations*Statutory Authority**Income Tax Act**Sponsoring Department*

Department of Finance

**REGULATORY IMPACT
ANALYSIS STATEMENT***Description*

The *Income Tax Act* contains provisions that allow certain supplementary pension plans maintained by the federal and provincial governments to be treated as retirement compensation arrangements (RCAs). The effect of these provisions is to ensure that such plans are subject to the same tax treatment as funded supplemental pension plans established by private sector employers. In particular, amounts credited to the RCA account are subject to a special 50 percent tax (which is refunded as amounts are paid out of the plan) and amounts contributed by employees are tax deductible. These provisions apply only where the particular plan is prescribed by regulation. There are currently no prescribed plans.

Amendments in 1992 to the *Members of Parliament Retiring Allowances Act* and regulations made in 1994 and 1995 under the *Special Retirement Arrangements Act* established RCAs for Members of Parliament and federal public servants for pension benefits in excess of the registered pension plan limits.

Regulations are required to ensure that these supplemental pension plans are recognized as RCAs for tax purposes.

Accordingly, Part LXVIII of the *Income Tax Regulations* is amended to prescribe, for the purposes of paragraph 8(1)(m.2) and subsection 207.6(6) of the *Income Tax Act*, the following pension plans:

- the pension plan established as a consequence of the establishment, by section 27 of the *Members of Parliament Retiring Allowances Act*, of the Members of Parliament Retirement Compensation Arrangements Account, effective January 1, 1992;
- the pension plan established by the *Retirement Compensation Arrangements Regulations, No. 1*, effective December 15, 1994; and
- the pension plan established by the *Retirement Compensation Arrangements Regulations, No. 2*, effective April 1, 1995 (since this plan does not provide for employee contributions, it is only prescribed for the purposes of subsection 207.6(6) of the *Income Tax Act*).

In addition to the above amendment, the income tax withholding rules in Part I of the *Income Tax Regulations* are being amended so that there is no withholding requirement for the special 50 percent RCA tax at the time that amounts are credited under these prescribed plans.

Règlement modifiant le Règlement de l'impôt sur le revenu*Fondement législatif**Loi de l'impôt sur le revenu**Ministère responsable*

Ministère des Finances

**RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT
DE LA RÉGLEMENTATION***Description*

Aux termes de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, certains régimes de pension supplémentaires tenus par les administrations fédérale et provinciales sont considérés comme des conventions de retraite. Cette disposition a pour effet d'assurer que ces régimes font l'objet du même traitement fiscal que les régimes de pension supplémentaires par capitalisation établis par les employeurs du secteur privé. En effet, les montants portés au crédit du compte de convention de retraite sont assujettis à un impôt spécial de 50 p. 100 (qui est remboursé à mesure que des sommes sont versées sur le régime) et les cotisations des employés sont déductibles d'impôt. Ces dispositions ne s'appliquent que si le régime est visé par règlement. À l'heure actuelle, aucun régime n'est ainsi visé.

Les modifications apportées en 1992 à la *Loi sur les allocations de retraite des parlementaires* et les règlements pris en 1994 et 1995 en application de la *Loi sur les régimes de retraite particuliers* ont eu pour effet d'établir, pour les parlementaires et les fonctionnaires fédéraux, des conventions de retraite prévoyant des prestations dépassant les plafonds des régimes de pension agréés.

Des dispositions réglementaires doivent être prises pour que ces régimes de pension supplémentaires soient reconnus à titre de conventions de retraite aux fins de l'impôt.

À cette fin, la partie LXVIII du *Règlement de l'impôt sur le revenu* est modifiée de façon que les régimes de pension suivants y soient énumérés pour l'application de l'alinéa 8(1)m.2) et du paragraphe 207.6(6) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* :

- le régime de pension établi par suite de l'ouverture, par l'article 27 de la *Loi sur les allocations de retraite des parlementaires*, du compte de convention de retraite des parlementaires le 1^{er} janvier 1992;
- le régime de pension établi par le *Règlement n° 1 sur le régime compensatoire* qui est applicable depuis le 15 décembre 1994;
- le régime de pension établi par le *Règlement n° 2 sur le régime compensatoire* qui est applicable depuis le 1^{er} avril 1995 (étant donné que ce régime ne prévoit pas le versement de cotisations salariales, il n'est visé par règlement que pour l'application du paragraphe 207.6(6) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*).

En outre, les règles sur la retenue d'impôt énoncées à la partie I du *Règlement de l'impôt sur le revenu* sont modifiées de sorte qu'aucune retenue au titre de l'impôt de 50 p. 100 sur les conventions de retraite ne soit à opérer au moment où des montants sont portés au crédit des régimes visés.

Alternatives

These amendments are consequential on changes to the *Income Tax Act* and other legislation. Therefore, no alternatives were considered.

Benefits and Costs

It is not anticipated that these amendments will affect government revenues.

Consultation

These amendments were developed in consultation with Revenue Canada and Treasury Board.

Compliance and Enforcement

The *Income Tax Act* provides the necessary compliance mechanisms for these Regulations. It allows the Minister of National Revenue to conduct audits and to assess and reassess tax payable, interest and penalties.

Contact

Catherine Cloutier, Tax Legislation Division, Department of Finance, L'Esplanade Laurier, 140 O'Connor Street, Ottawa, Ontario K1A 0G5, (613) 996-0598.

Solutions envisagées

Les modifications font suite à des changements apportés à la *Loi de l'impôt sur le revenu* et à d'autres lois. Par conséquent, aucune autre solution n'a été envisagée.

Avantages et coûts

Il est peu probable que les modifications influent sur les recettes de l'État.

Consultations

Les modifications ont été mises au point en consultation avec Revenu Canada et le Conseil du Trésor.

Respect et exécution

Les modalités nécessaires sont prévues par la *Loi de l'impôt sur le revenu*. Elles permettent au ministre du Revenu national de faire des vérifications et d'établir des cotisations et des nouvelles cotisations concernant l'impôt payable, les intérêts et les pénalités.

Personne-ressource

Catherine Cloutier, Division de la législation de l'impôt, Ministère des Finances, L'Esplanade Laurier, 140, rue O'Connor, Ottawa (Ontario) K1A 0G5, (613) 996-0598.

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given that the Governor in Council, pursuant to section 221^a of the *Income Tax Act*,^b proposes to make the annexed *Regulations Amending the Income Tax Regulations*.

Interested persons may make representations with respect to the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must be addressed to Catherine Cloutier, Senior Tax Policy Officer, Tax Legislation Division, Tax Policy Branch, L'Esplanade Laurier, Finance Canada, 17th Floor, East Tower, 140 O'Connor Street, Ottawa, Canada K1A 0G5, and cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of this notice.

Ottawa, October 5, 1999

MARC O'SULLIVAN
Assistant Clerk of the Privy Council

**REGULATIONS AMENDING THE
INCOME TAX REGULATIONS**

AMENDMENTS

1. Paragraph 103(7)(a) of the *Income Tax Regulations*¹ is replaced by the following:

- (a) of the contribution made by the person under a retirement compensation arrangement, other than
- (i) a contribution made by the person as an employee,

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que le gouverneur en conseil, en vertu de l'article 221^a de la *Loi de l'impôt sur le revenu*^b se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement de l'impôt sur le revenu*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement, dans les 30 jours suivant la date de publication du présent avis, à Catherine Cloutier, Agent principal de la politique de l'impôt, Division de la législation de l'impôt, Direction de la politique de l'impôt, Finances Canada, L'Esplanade Laurier, 17^e étage, Tour est, 140, rue O'Connor Ottawa, Canada K1A 0G5. Ils sont priés de citer la *Gazette du Canada* Partie I et la date de publication du présent avis.

Ottawa, le 5 octobre 1999

Le greffier adjoint du Conseil privé
MARC O'SULLIVAN

**RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT
DE L'IMPÔT SUR LE REVENU**

MODIFICATIONS

1. L'alinéa 103(7)a) du *Règlement de l'impôt sur le revenu*¹ est remplacé par ce qui suit :

- a) des cotisations qu'elle a versées dans le cadre d'une convention de retraite, à l'exclusion des suivantes :
- (i) la cotisation qu'elle a versée à titre d'employé,

^a S.C. 1998, c. 19, s. 222

^b R.S., c. 1 (5th Suppl.)

¹ C.R.C., c. 945

^a L.C. 1998, ch. 19, art. 222

^b L.R., ch. 1, (5^e suppl.)

¹ C.R.C., ch. 945

(ii) a contribution made to a plan or arrangement that is a prescribed plan or arrangement for the purposes of subsection 207.6(6) of the Act, or

(iii) a contribution made by way of a transfer from another retirement compensation arrangement under circumstances in which subsection 207.6(7) of the Act applies; or

2. The Regulations are amended by adding the following after section 6802:

6802.1 (1) For the purpose of paragraph 8(1)(m.2) of the Act, each of the following is a prescribed plan:

(a) the pension plan established as a consequence of the establishment, by section 27 of the *Members of Parliament Retiring Allowances Act*, of the Members of Parliament Retirement Compensation Arrangements Account; and

(b) the pension plan established by the *Retirement Compensation Arrangements Regulations, No. 1*.

(2) For the purpose of subsection 207.6(6) of the Act, each of the following is a prescribed plan or arrangement:

(a) the pension plan established as a consequence of the establishment, by section 27 of the *Members of Parliament Retiring Allowances Act*, of the Members of Parliament Retirement Compensation Arrangements Account;

(b) the pension plan established by the *Retirement Compensation Arrangements Regulations, No. 1*; and

(c) the pension plan established by the *Retirement Compensation Arrangements Regulations, No. 2*.

APPLICATION

3. Sections 1 and 2 apply after 1991 except that

(a) in its application to contributions made before 1996, paragraph 103(7)(a) of the Regulations, as enacted by section 1, shall be read without reference to subparagraph 103(7)(a)(iii);

(b) in their application before December 15, 1994, each of subsections 6802.1(1) and (2) of those Regulations, as enacted by section 2, shall be read without reference to paragraphs 6802.1(1)(b) and (2)(b); and

(c) in its application before April 1995, subsection 6802.1(2) of those Regulations, as enacted by section 2, shall be read without reference to paragraph 6802.1(2)(c).

[42-1-o]

(ii) la cotisation versée à un régime ou mécanisme qui est visé pour l'application du paragraphe 207.6(6) de la Loi,

(iii) la cotisation versée par voie de transfert d'une autre convention de retraite dans les circonstances visées au paragraphe 207.6(7) de la Loi;

2. Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 6802, de ce qui suit :

6802.1 (1) Les régimes suivants sont visés pour l'application de l'alinéa 8(1)m.2) de la Loi :

a) le régime de pension établi par suite de l'ouverture, par l'article 27 de la *Loi sur les allocations de retraite des parlementaires*, du compte de convention de retraite des parlementaires;

b) le régime de pension établi par le *Règlement n° 1 sur le régime compensatoire*.

(2) Les régimes ou mécanismes suivants sont visés pour l'application du paragraphe 207.6(6) de la Loi :

a) le régime de pension établi par suite de l'ouverture, par l'article 27 de la *Loi sur les allocations de retraite des parlementaires*, du compte de convention de retraite des parlementaires;

b) le régime de pension établi par le *Règlement n° 1 sur le régime compensatoire*;

c) le régime de pension établi par le *Règlement n° 2 sur le régime compensatoire*.

APPLICATION

3. Les articles 1 et 2 s'appliquent après 1991. Toutefois :

a) pour l'application de l'alinéa 103(7)a) du même règlement, édicté par l'article 1, aux cotisations versées avant 1996, il n'est pas tenu compte du sous-alinéa 103(7)a)(iii);

b) pour l'application des paragraphes 6802.1(1) et (2) du même règlement, édictés par l'article 2, avant le 15 décembre 1994, il n'est pas tenu compte des alinéas 6802.1(1)b) et (2)b);

c) pour l'application du paragraphe 6802.1(2) du même règlement, édicté par l'article 2, avant avril 1995, il n'est pas tenu compte de l'alinéa 6802.1(2)c).

[42-1-o]

Regulations Amending the Pacific Pilotage Tariff Regulations

Statutory Authority

Pilotage Act

Sponsoring Agency

Pacific Pilotage Authority

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

Description

The Pacific Pilotage Authority (the Authority) is responsible for administering, in the interests of safety, an efficient pilotage service within Canadian waters in and around the province of British Columbia. In addition, the Authority prescribes tariffs of pilotage charges that are fair, reasonable and consistent with providing revenues sufficient to permit the Authority to operate on a self-sustaining financial basis.

The amendment accommodates an increase in the coastal pilotage rates, travel and transportation charges and the port-to-port charge to reflect the actual costs associated in providing this pilotage service.

Alternatives

The Authority is required to provide a safe and efficient pilotage service to ensure safe navigation and protection of the marine environment. Costs have been kept to the minimum consistent with providing a safe and effective service and reductions in operating costs are not an alternative. These charges are necessary to offset the increased costs for coastal pilotage services and general operating expenses, thereby ensuring that the Authority will continue to operate on a self-sustaining financial basis.

Benefits and Costs

The 1.5 percent increase in the coastal pilotage rates and the \$200 increase in the port-to-port charge is consistent with the current costs for the British Columbia Coast Pilots Ltd. in providing the service. The Authority has negotiated a per trip contract for the Cape Beale pilot launch and is passing the cost reduction onto the shipping industry by reducing this launch charge by \$800. It is anticipated that the coastal pilotage increase will produce \$400,000 and the port-to-port increase will produce \$220,000 in revenue annually which will compensate for the increased pilotage costs.

The 4 percent increase in travel and transportation rates will produce \$160,000 in revenue annually and is consistent with the current costs in providing air and ground transportation.

The Fraser River unit and pilot launch charges are not being revised as the current trip volumes are forecast to continue for the coming year allowing the Authority to maintain the current charges.

Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de l'Administration de pilotage du Pacifique

Fondement législatif

Loi sur le pilotage

Organisme responsable

Administration de pilotage du Pacifique

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

Description

L'Administration de pilotage du Pacifique (l'Administration) est chargée de gérer, pour la sécurité de la navigation, un service de pilotage efficace dans toutes les eaux canadiennes sises dans la province de la Colombie-Britannique et ses environs. En outre, l'Administration fixe des droits de pilotage qui sont justes et raisonnables et qui fournissent des revenus suffisants pour assurer l'autonomie financière de l'Administration.

La modification des droits découle de l'augmentation des droits associés aux taux de pilotage côtier, au voyage, au transport et aux droits de port à port, et tient compte des coûts réels associés à la prestation du service de pilotage.

Solutions envisagées

L'Administration est tenue d'offrir un service de pilotage sûr et efficace pour assurer la sécurité de la navigation et la protection du milieu marin. Les coûts ont été réduits au minimum sans nuire à la prestation d'un service sûr et efficace, et des réductions des coûts de fonctionnement ne sont pas envisagées comme solution. L'augmentation des droits est nécessaire pour compenser la hausse des coûts des services de pilotage côtier et les frais généraux de fonctionnement, et ainsi assurer le maintien de l'autonomie financière de l'Administration.

Avantages et coûts

L'augmentation de 1,5 p. 100 des taux de pilotage côtier et l'augmentation de 200 \$ des droits de pilotage de port à port correspond aux coûts réels de prestation des services assurés par la British Columbia Coast Pilots Ltd. L'Administration a négocié un contrat au voyage pour le bateau-pilote du cap Beale et fera profiter toute l'industrie maritime de la réduction de 800 \$ qu'elle apportera aux droits de bateau-pilote. On prévoit que cette augmentation des taux de pilotage côtiers rapportera 400 000 \$ et que l'augmentation des droits de port à port rapportera chaque année des revenus de 220 000 \$, ce qui compensera la hausse des coûts de pilotage.

L'augmentation de 4 p. 100 des taux de voyage et de transport rapportera chaque année des revenus de 160 000 \$, ce qui correspond aux coûts réels de prestation des services de transport aérien et terrestre.

Les droits d'unité de pilotage et d'affectation du bateau-pilote du fleuve Fraser n'ont pas été révisés, puisque l'on prévoit que le volume de voyages actuel restera le même pour la prochaine année, ce qui permet à l'Administration de maintenir les droits en vigueur.

These charges, which will be absorbed by the shipping industry, are beneficial in that they will ensure the continued efficiency of the pilotage services and the Authority's capability to operate on a self-sustaining financial basis that is both fair and reasonable.

Consultation

The Authority met with the Chamber of Shipping of British Columbia to discuss these particular tariff charges. The Chamber which represents the shipping industry on the West Coast agrees in principle with this regulatory initiative.

Compliance and Enforcement

Section 45 of the *Pilotage Act* provides the enforcement mechanism for these Regulations in that a Pilotage Authority can inform a customs officer at any port in Canada to withhold clearance from any ship for which pilotage charges are outstanding and unpaid.

Contact

Mr. D. B. McLennan, President and Chief Executive Officer, Pacific Pilotage Authority, 1199 West Hastings Street, Suite 300, Vancouver, British Columbia V6E 4G9, (604) 666-6771 (Telephone), (604) 666-1647 (Facsimile).

Ces droits, qui seront absorbés par l'industrie du transport maritime, sont avantageux, dans la mesure où ils permettront de maintenir l'efficacité des services de pilotage ainsi que l'autonomie financière de l'Administration, ce qui est à la fois juste et raisonnable.

Consultations

L'Administration s'est réunie avec les membres de la Chamber of Shipping of British Columbia pour discuter de ces droits. Ce groupe, qui représente l'industrie du transport maritime sur la côte ouest, appuie le principe de cette mesure de réglementation.

Respect et exécution

L'article 45 de la *Loi sur le pilotage* fournit le mécanisme d'application du Règlement, c'est-à-dire qu'une administration de pilotage peut informer l'agent des douanes d'un port canadien de ne pas donner congé à un navire lorsque les droits de pilotage concernant le navire sont exigibles et impayés.

Personne-ressource

Monsieur D. B. McLennan, Président et premier dirigeant, Administration de pilotage du Pacifique, 1199, rue Hastings Ouest, Pièce 300, Vancouver (Colombie-Britannique) V6E 4G9, (604) 666-6771 (téléphone), (604) 666-1647 (télécopieur).

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given, pursuant to subsection 34(1)^a of the *Pilotage Act*, that the Pacific Pilotage Authority proposes, pursuant to subsection 33(1) of that Act, to make the annexed *Regulations Amending the Pacific Pilotage Tariff Regulations*.

Interested persons who have reason to believe that any charge in the proposed Regulations is prejudicial to the public interest, including, without limiting the generality thereof, the public interest that is consistent with the national transportation policy set out in section 5 of the *Canada Transportation Act*,^b may file a notice of objection setting out the grounds therefor with the Canadian Transportation Agency within 30 days after the date of publication of this notice. The notice of objection should cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be sent to the Canadian Transportation Agency, Ottawa, Ontario K1A 0N9.

PACIFIC PILOTAGE AUTHORITY
D. B. McLENNAN
Chief Executive Officer

REGULATIONS AMENDING THE PACIFIC PILOTAGE TARIFF REGULATIONS

AMENDMENTS

1. Sections 8¹ and 8.1² of the *Pacific Pilotage Tariff Regulations*³ are replaced by the following:

^a S.C. 1998, c. 10, s. 150

^b S.C. 1996, c. 10

¹ SOR/97-566

² SOR/99-199

³ SOR/85-583

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné, conformément au paragraphe 34(1)^a de la *Loi sur le pilotage*, que l'Administration de pilotage du Pacifique, en vertu du paragraphe 33(1) de cette loi, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de l'Administration de pilotage du Pacifique*, ci-après.

Les intéressés qui ont des raisons de croire qu'un droit figurant dans le projet de règlement nuit à l'intérêt public, notamment l'intérêt public qui est compatible avec la politique nationale des transports énoncée à l'article 5 de la *Loi sur les transports au Canada*,^b peuvent déposer un avis d'opposition motivé auprès de l'Office des transports du Canada dans les 30 jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I ainsi que la date de publication et d'envoyer le tout à l'Office des transports du Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0N9.

ADMINISTRATION DE PILOTAGE DU PACIFIQUE
Le premier dirigeant
D. B. McLENNAN

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR LES TARIFS DE L'ADMINISTRATION DE PILOTAGE DU PACIFIQUE

MODIFICATIONS

1. Les articles 8¹ et 8.1² du *Règlement sur les tarifs de l'Administration de pilotage du Pacifique*³ sont remplacés par ce qui suit :

^a L.C. 1998, ch. 10, art. 150

^b L.C. 1996, ch. 10

¹ DORS/97-566

² DORS/99-199

³ DORS/85-583

8. Despite sections 6 and 7, the total charges payable under those sections in respect of a ship are not less than \$571.83.

8. Malgré les articles 6 et 7, le total des droits exigibles à l'égard d'un navire en vertu de ces articles ne peut être inférieur à 571,83 \$.

PORT-TO-PORT CHARGES

8.1 When a ship leaves a wharf or anchorage in a port or harbour and goes directly to a wharf or anchorage in another port or harbour, a port-to-port charge of \$900 per assignment is payable in addition to the charges prescribed in sections 6 to 8.

2. The portion of items 1 and 2 of Schedule 2 to the Regulations in column 3¹ is replaced by the following:

| Column 3 | |
|----------|----------------------|
| Item | Pilotage Charge (\$) |
| 1. | 2,459 |
| 2. | 4,918 |

3. The portion of item 1 of Schedule 3 to the Regulations in column 2¹ is replaced by the following:

| Column 2 | |
|----------|------------------|
| Item | Time Charge (\$) |
| 1. | 123.56 |

4. The portion of items 1 and 2 of Schedule 4 to the Regulations in column 2² is replaced by the following:

| Column 2 | |
|----------|--------------------------|
| Item | Cancellation Charge (\$) |
| 1. | 371.38 |
| 2. | 123.56 |

5. The portion of items 1 to 3 of Schedule 5 to the Regulations in column 2¹ is replaced by the following:

| Column 2 | |
|----------|--|
| Item | Out-of-Region Charge (\$) (per hour or part of an hour) |
| 1. | 123.56 |
| 2. | 123.56 |
| 3. | 123.56 |

6. The portion of items 1 to 6 of Schedule 6 to the Regulations in column 2¹ is replaced by the following:

| Column 2 | |
|----------|-----------------------------|
| Item | Transportation Charges (\$) |
| 1. | 85 |
| 2. | 126 |
| 3. | 1,121 |
| 4. | 336 |
| 5. | 336 |
| 6. | 85 |

7. Schedule 7² to the Regulations is replaced by the following:

DROIT D'UN PORT À L'AUTRE

8.1 Lorsqu'un navire quitte un quai ou un mouillage situés dans un port ou un havre pour se diriger directement vers un quai ou un mouillage se trouvant dans un autre port ou havre, un droit d'un port à un autre de 900 \$ par affectation est ajouté aux droits prévus aux articles 6 à 8.

2. La colonne 3¹ des articles 1 et 2 de l'annexe 2 du même règlement est remplacée par ce qui suit :

| Colonne 3 | |
|-----------|------------------------|
| Article | Droit de pilotage (\$) |
| 1. | 2,459 |
| 2. | 4,918 |

3. La colonne 2¹ de l'article 1 de l'annexe 3 du même règlement est remplacée par ce qui suit :

| Colonne 2 | |
|-----------|--------------------|
| Article | Droit horaire (\$) |
| 1. | 123,56 |

4. La colonne 2² des articles 1 et 2 de l'annexe 4 du même règlement est remplacée par ce qui suit :

| Colonne 2 | |
|-----------|-------------------------|
| Article | Droit d'annulation (\$) |
| 1. | 371,38 |
| 2. | 123,56 |

5. La colonne 2¹ des articles 1 à 3 de l'annexe 5 du même règlement est remplacée par ce qui suit :

| Colonne | |
|---------|---|
| Article | Droit à l'extérieur de la région, par heure ou fraction d'heure (\$) |
| 1. | 123,56 |
| 2. | 123,56 |
| 3. | 123,56 |

6. La colonne 2¹ des articles 1 à 6 de l'annexe 6 du même règlement est remplacée par ce qui suit :

| Colonne 2 | |
|-----------|---------------------------|
| Article | Droit de déplacement (\$) |
| 1. | 85 |
| 2. | 126 |
| 3. | 1 121 |
| 4. | 336 |
| 5. | 336 |
| 6. | 85 |

7. L'annexe 7² du même règlement est remplacée par ce qui suit :

¹ SOR/97-566

² SOR/99-199

¹ DORS/97-566

² DORS/99-199

SCHEDULE 7
(Sections 12 and 13)

PILOT BOAT AND HELICOPTER CHARGES

| Column 1 | Column 2 | Column 3 | Column 4 |
|----------|---|-------------|---|
| Item | Location | Charge (\$) | Pilot Boat Replacement Charge (\$) |
| 1. | Brotchie Ledge | 242 | n/a |
| 2. | Sand Heads | 1,100 | n/a |
| 3. | Triple Islands | 1,164 | n/a |
| 4. | Cape Beale | 4,000 | n/a |
| 5. | English Bay | 172 | \$43 for each period of 15 minutes that a pilot boat is detained on standby |
| 6. | the entrance to Nanaimo Harbour | 502 | n/a |
| 7. | any place other than a pilot boarding station | 1,981 | n/a |

COMING INTO FORCE

8. These Regulations come into force on January 1, 2000.

[42-1-o]

ANNEXE 7
(articles 12 et 13)

DROIT POUR BATEAU-PILOTE ET HÉLICOPTÈRE

| Colonne 1 | Colonne 2 | Colonne 3 | Colonne 4 |
|-----------|---|------------|--|
| Article | Endroit | Droit (\$) | Droit supplémentaire |
| 1. | Chaussée Brotchie | 242 | s/o |
| 2. | Sand Heads | 1 100 | s/o |
| 3. | Îles Triple | 1 164 | s/o |
| 4. | Cap Beale | 4 000 | s/o |
| 5. | Baie English | 172 | 43 \$ pour chaque période de 15 minutes durant laquelle un bateau-pilote est retenu en poste |
| 6. | Entrée du havre de Nanaimo | 502 | s/o |
| 7. | Endroit autre qu'une station d'embarquement des pilotes | 1 981 | s/o |

ENTRÉE EN VIGUEUR

8. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2000.

[42-1-o]

INDEX

No. 42 — October 16, 1999

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canadian International Trade Tribunal**Woven fabrics of cotton and woven fabrics of nylon —
Commencement of investigation 3043**Canadian Radio-television and Telecommunications
Commission**

*Addresses of CRTC offices — Interventions 3043

Decisions

99-454 to 99-458 3044

Public Hearing

1999-10-2 3045

Public Notices

1999-165 — Call for applications for a broadcasting
licence to carry on a radio programming undertaking
to serve Saint John, New Brunswick 3045

1999-166 3046

GOVERNMENT NOTICES**Finance, Dept. of**

Statements

Bank of Canada, balance sheet as at September 22, 1999. 3035

Bank of Canada, balance sheet as at September 29, 1999. 3037

Bank of Canada, balance sheet as at September 30, 1999. 3039

National Revenue, Dept. of

Income Tax Act

Revocation of registration of charities 3032

Superintendent of Financial Institutions, Office of the

Bank Act

Foreign bank orders 3034

MISCELLANEOUS NOTICESAbitibi-Consolidated Inc., bridge over and causeway in the
Sturgeon River, Ont. 3047

A.E. Staley Manufacturing Company, documents deposited 3047

Alberta Environment, service bridges over the Kananaskis
River, Alta. 3047British Columbia, Ministry of Transportation and
Highways of, bridge on the Alaska Highway over the
Peace River, B.C. 3053Burlington Northern and Santa Fe Railway Company (The),
documents deposited 3048**MISCELLANEOUS NOTICES (Conc.)**Duluth, Winnipeg and Pacific Railway Company,
document deposited 3049Flex Leasing I, LLC and Flex Leasing Corporation,
documents deposited 3049Flex Leasing II, LLC and Flex Leasing Corporation,
documents deposited 3050

*Fuji Bank of Canada, letters patent of continuance 3051

General American Railcar Corporation III, documents
deposited 3051General American Transportation Corporation, documents
deposited 3052Mowachaht/Muchalaht First Nations, aerial cable over the
Gold River, B.C. 3054Nova Scotia, Department of Transportation and Public
Works of, Foote bridge replacement on Route 245, N.S. ... 3048Ontario, Ministry of Transportation of, bridge over Grants
Creek, Ont. 3053Pagebrook Inc. and Kamlands Holdings Ltd., Kamloops-
on-the-Lake marina development on Kamloops Lake,
B.C. 3054

*Sun Life of Canada Holdings Corp., change of name 3055

Union Tank Car Company, documents deposited 3055

407 ETR Concession Company Limited, twin bridge
structure over Bronte Creek, Ont. 3056407 ETR Concession Company Limited, twin bridge
structure over Sixteen Mile Creek, Ont. 3056**PARLIAMENT****House of Commons**Filing applications for private bills (2nd Session,
36th Parliament) 3041**Privy Council Office**

Proclamation

Appointment of a new Governor General (*Published as
Extra No. 3, dated Thursday, October 7, 1999*) 3042**PROPOSED REGULATIONS****Finance, Dept. of**

Income Tax Act

Regulations Amending the Income Tax Regulations 3058

Pacific Pilotage Authority

Pilotage Act

Regulations Amending the Pacific Pilotage Tariff
Regulations 3061

INDEX

N° 42 — Le 16 octobre 1999

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

| | |
|--|------|
| Abitibi-Consolidated Inc., pont au-dessus de la rivière Sturgeon et jetées qui y sont rattachées (Ont.) | 3047 |
| A.E. Staley Manufacturing Company, dépôt de documents.. | 3047 |
| Alberta Environment, ponts de service au-dessus de la rivière Kananaskis (Alb.)..... | 3047 |
| *Banque Fuji du Canada, lettres patentes de prorogation | 3051 |
| British Columbia, Ministry of Transportation and Highways of, pont situé sur la route de l'Alaska au-dessus de la rivière de la Paix (C.-B.) | 3053 |
| Burlington Northern and Santa Fe Railway Company (The), dépôt de documents | 3048 |
| Duluth, Winnipeg and Pacific Railway Company, dépôt de document | 3049 |
| Flex Leasing I, LLC et Flex Leasing Corporation, dépôt de documents | 3049 |
| Flex Leasing II, LLC et Flex Leasing Corporation, dépôt de documents | 3050 |
| General American Railcar Corporation III, dépôt de documents | 3051 |
| General American Transportation Corporation, dépôt de documents | 3052 |
| *Holdings Sun Life du Canada Corp. (Les), changement de dénomination sociale..... | 3055 |
| Mowachaht/Muchalaht First Nations, câble aérien au-dessus de la rivière Gold (C.-B.) | 3054 |
| Nova Scotia, Department of Transportation and Public Works of, remplacement du pont Foote sur la route 245 (N.-É.) | 3048 |
| Ontario, Ministère des Transports de l', pont au-dessus du ruisseau Grants (Ont.) | 3053 |
| Pagebrook Inc. et Kamlands Holdings Ltd., aménagement de la marina Kamloops-on-the-Lake sur les rives du lac Kamloops (C.-B.) | 3054 |
| Union Tank Car Company, dépôt de documents..... | 3055 |
| 407 ETR Concession Company Limited, pont double au-dessus du ruisseau Bronte (Ont.)..... | 3056 |
| 407 ETR Concession Company Limited, pont double au-dessus du ruisseau Sixteen Mile (Ont.) | 3056 |

AVIS DU GOUVERNEMENT**Finances, min. des**

| | |
|---|------|
| Bilans | |
| Banque du Canada, bilan au 22 septembre 1999..... | 3036 |
| Banque du Canada, bilan au 29 septembre 1999..... | 3038 |

AVIS DU GOUVERNEMENT (fin)**Finances, min. des (fin)**

| | |
|---|------|
| Banque du Canada, bilan au 30 septembre 1999..... | 3040 |
|---|------|

Revenu national, min. du

| | |
|--|------|
| Loi de l'impôt sur le revenu | |
| Annulation d'enregistrement d'organismes de bienfaisance | 3032 |
| Surintendant des institutions financières, bureau du | |
| Loi sur les banques | |
| Arrêtés de banque étrangère | 3034 |

COMMISSIONS**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**

| | |
|--|------|
| *Adresses des bureaux du CRTC — Interventions | 3043 |
| Audience publique | |
| 1999-10-2 | 3045 |
| Avis publics | |
| 1999-165 — Appel de demandes de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio pour desservir Saint John (Nouveau-Brunswick) | 3045 |
| 1999-166 | 3046 |
| Décisions | |
| 99-454 à 99-458 | 3044 |

Tribunal canadien du commerce extérieur

| | |
|--|------|
| Tissus de coton et tissus de nylon — Ouverture d'enquête | 3043 |
|--|------|

PARLEMENT**Chambre des communes**

| | |
|---|------|
| Demandes introductives de projets de loi privés (2 ^e session, 36 ^e législature) | 3041 |
|---|------|

Conseil privé, bureau du

| | |
|--|------|
| Proclamation | |
| Nomination d'une nouvelle gouverneure générale (Publié dans l'édition spéciale n° 3 en date du jeudi 7 octobre 1999) | 3042 |

RÈGLEMENTS PROJÉTÉS**Administration de pilotage du Pacifique**

| | |
|---|------|
| Loi sur le pilotage | |
| Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de l'Administration de pilotage du Pacifique..... | 3061 |

Finances, min. des

| | |
|---|------|
| Loi de l'impôt sur le revenu | |
| Règlement modifiant le Règlement de l'impôt sur le revenu | 3058 |



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Les Éditions du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9